

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome  
Vallée d'Aoste  
Regione Autonoma  
Valle d'Aosta

Aosta, 11 luglio 2023

Aoste, le 11 juillet 2023

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:  
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA  
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio  
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:  
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État  
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE  
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio  
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

### AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

### AVIS

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 2547 a pag. 2549

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione ..... —  
Leggi e regolamenti ..... —  
Corte costituzionale ..... —  
Atti relativi ai referendum ..... —

#### PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione ..... 2550  
Atti degli Assessori regionali ..... —  
Atti del Presidente del Consiglio regionale ..... —  
Atti dei dirigenti regionali ..... 2551  
Deliberazione della Giunta e del Consiglio regionale ..... 2561  
Avvisi e comunicati ..... 2582  
Atti emanati da altre amministrazioni ..... 2595

#### PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi ..... 2598  
Bandi e avvisi di gara ..... —

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 2547 à la page 2549

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application ..... —  
Lois et règlements ..... —  
Cour constitutionnelle ..... —  
Actes relatifs aux référendums ..... —

#### DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région ..... 2550  
Actes des Assesseurs régionaux ..... —  
Actes du Président du Conseil régional ..... —  
Actes des dirigeants de la Région ..... 2551  
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional .. 2561  
Avis et communiqués ..... 2582  
Actes émanant des autres administrations ..... 2595

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours ..... 2598  
Avis d'appel d'offres ..... —

**INDICE CRONOLOGICO**

**INDEX CHRONOLOGIQUE**

**PARTE SECONDA**

**DEUXIÈME PARTIE**

**ATTI DEL PRESIDENTE  
DELLA REGIONE**

**ACTES DU PRÉSIDENT  
DE LA RÉGION**

Decreto 22 giugno 2023, n. 326.

Arrêté n° 326 du 22 juin 2023,

Nomina del Consiglio della Camera valdostana delle imprese e delle professioni – Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales.

portant nomination du Conseil de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales.

pag. 2550

page 2550

**ATTI DEI DIRIGENTI  
REGIONALI**

**ACTES DES DIRIGEANTS  
DE LA RÉGION**

**PRESIDENZA DELLA REGIONE**

**PRÉSIDENTE DE LA RÉGION**

Ordinanza 20 giugno 2023, n. 12.

Ordonnance n° 12 du 20 juin 2023,

Misure in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da covid-19 – rimborso delle spese sostenute dal comune di Aosta per l'assistenza domiciliare (positivi/ quarantenati) e per la gestione e raccolta dei rifiuti extra-contratto direttamente connessi all'emergenza covid-19. Annualità 2020. Impegno e liquidazione di spesa.

portant mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19 et remboursements des frais supportés par la Commune d'Aoste pour l'aide à domicile des personnes testées positives/confinées et pour les services de collecte et de traitement des déchets hors contrat directement liés à ladite urgence, au titre de 2020, ainsi qu'engagement et liquidation de la dépense y afférente.

pag. 2551

page 2551

Ordinanza 22 giugno 2023, n. 13.

Ordonnance n° 13 du 22 juin 2023,

Misure in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da covid-19. Rimborso delle spese sostenute dalla Regione autonoma Valle d'Aosta per assistenza alla popolazione ed ulteriori attività di protezione civile per interventi direttamente connessi al contrasto dell'emergenza covid-19. Impegno e liquidazione di spesa.

portant mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19 et remboursements des frais supportés par la Région autonome Vallée d'Aoste pour l'assistance à la population et pour des activités de protection civile directement liées à ladite urgence, ainsi qu'engagement et liquidation de la dépense y afférente.

pag. 2553

page 2553

**ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE,  
TERRITORIO E AMBIENTE**

**ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS,  
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Provvedimento dirigenziale 19 giugno 2023, n. 3610.

Acte du dirigeant n° 3610 du 19 juin 2023,

Autorizzazione alla Società DEVAL S.p.A., ai sensi della l.r. 8/2011, alla costruzione di un impianto elettrico a 15 kV tra la cabina "Chosaley" e il PTP "Petit Hoel" nel comune di Montjovet. Linea 938.

autorisant *DEVAL SpA*, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à construire la ligne électrique de 15 kV n° 938 allant du poste dénommé *Chosaley* au poste de transformation sur poteau dénommé *Petit Hoel*, dans la commune de Montjovet.

pag. 2558

page 2558

**ASSESSORATO SVILUPPO ECONOMICO,  
FORMAZIONE E LAVORO, TRASPORTI  
E MOBILITÀ SOSTENIBILE**

Provvedimento dirigenziale 23 giugno 2023, n. 3724.

Cancellazione, ai sensi dell'articolo 34, comma 1, lettera a), della l.r. 5 maggio 1998, n. 27, di 1 società cooperativa dall'albo regionale delle cooperative sociali.

pag. 2560

**DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

**ASSESSORAT DE L'ESSOR ÉCONOMIQUE,  
DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL,  
DES TRANSPORTS ET DE LA MOBILITÉ DURABLE**

Acte du dirigeant n° 3724 du 23 juin 2023,

portant radiation d'une société du Registre régional des coopératives d'aide sociale, aux termes de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 34 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998.

page 2560

**DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

*Publication de la version française de la délibération du Gouvernement régional mentionnée ci-dessous, sans préjudice de l'entrée en vigueur et de tout autre effet découlant de la publication de la délibération en question au B.O. n° 29 du 27 juin 2023.*

Délibération n° 615 du 29 mai 2023,

portant approbation, aux termes des troisième, quatrième et cinquième alinéas de l'art. 2 de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984, des conditions requises pour le classement des hôtels, des résidences touristiques et hôtelières et des hôtels diffus situés en Vallée d'Aoste.

page 2561

Deliberazione 12 giugno 2023, n. 667.

Approvazione di modifiche alle disposizioni applicative approvate con DGR n. 531/2022 per la concessione di mutui agevolati per interventi nel settore dell'edilizia residenziale ai sensi del titolo IV della legge regionale 13 febbraio 2013, n. 3, capi II e III.

pag. 2580

Deliberazione 23 giugno 2023, n. 731.

Integrazioni dell'allegato alla DGR 1329/2021, come modificato dalle DGR 463/2022 e 34/2023 concernente la disciplina applicativa per la concessione dei contributi a sostegno dell'organizzazione di manifestazioni ed eventi sportivi in ambito regionale, di cui al capo V della legge regionale 3/2004.

pag. 2581

**AVVISI E COMUNICATI**

CONSIGLIO REGIONALE

Pubblicazione, ai sensi dell'art. 5bis, comma 4, della legge regionale 17 marzo 1986, n. 6, dei rendiconti dei Gruppi consiliari relativi all'anno 2022.

pag. 2582

Délibération n° 667 du 12 juin 2023,

portant modification des dispositions d'application approuvées par la délibération du Gouvernement régional n° 531 du 9 mai 2022 pour l'octroi de prêts bonifiés en vue de la réalisation de mesures dans le secteur du logement, au sens des chapitres II et III du titre IV de la loi régionale n° 3 du 13 février 2013.

page 2580

Délibération n° 731 du 23 juin 2023,

portant modification de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 1329 du 25 octobre 2021, telle qu'elle a été modifiée par les délibérations du Gouvernement régional n° 463 du 6 avril 2022 et n° 34 du 23 janvier 2023, relative aux dispositions d'application en vue de l'octroi des aides pour l'organisation de manifestations et d'événements sportifs dans la région visées au chapitre V de la loi régionale n° 3 du 1er avril 2004.

page 2581

**AVIS ET COMMUNIQUÉS**

CONSEIL REGIONAL

Publication des comptes rendus des Groupes du Conseil relatifs à l'année 2022, au sens du quatrième alinéa de l'art. 5bis de la loi régionale n° 6 du 17 mars 1986.

page 2582

## ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

### COMUNE DI GRESSONEY-LA-TRINITÉ

Deliberazione 19 giugno 2023, n° 28.

Approvazione variante non sostanziale n. 9 al vigente Piano Regolatore Generale comunale (PRGC), ai sensi dell'art. 16 della legge regionale 06.04.1998, n. 11, relativa allo spostamento della linea dell'impianto funiviario Moos, in previsione in loc. Staffal.

pag. 2595

### COMUNE DI SAINT-DENIS

Deliberazione 15 giugno 2023, n. 25.

Esame ed approvazione modifica degli articoli 13 e 22 del vigente statuto comunale

pag. 2596

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

#### UNITÉ DES COMMUNES VALDOTAINES MONT-CERVIN

Rettifica estratto bando di procedura selettiva unica, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 funzionari (categoria/posizione D), nel profilo di funzionario tecnico – responsabile area tecnica, da assegnare all'organico dell'Unité des Communes valdotaines Mont-Cervin e dei comuni del comprensorio.

pag. 2598

#### UNITE DES COMMUNES VALDOTAINES MONT-CERVIN

Graduatoria ufficiale relativa alla procedura selettiva unica, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 3 collaboratori amministrativi (categoria C/posizione C2), addetti ai servizi demografici, da assegnare all'organico dei comuni dell'Unité des Communes valdotaines Mont-Cervin.

pag. 2598

## ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

### COMMUNE DE GRESSONEY-LA-TRINITÉ

Délibération n° 28 du 19 juin 2023,

portant approbation, aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, de la variante non substantielle n° 9 du plan régulateur général communal relative au déplacement du tracé de l'installation de transport par câble dénommée *Moos*, à Stafal.

page 2595

### COMMUNE DE SAINT-DENIS

Délibération n° 25 du 15 juin 2023,

portant examen et approbation des modifications des art. 13 et 22 des statuts communaux en vigueur.

page 2596

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

#### UNITÉ DES COMMUNES VALDOTAINES MONT-CERVIN

Rectification de l'extrait de l'avis de procédure unique de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, de deux instructeurs techniques (catégorie D : cadres) en qualité de responsables de l'aire technique, à affecter à l'Unité des Communes valdotaines Mont-Cervin et aux communes appartenant à ladite unité.

page 2598

#### UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES MONT-CERVIN

Liste d'aptitude officielle relative à la procédure unique de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de trois collaborateurs administratifs (catégorie C, position C2) préposés aux services démographiques, à affecter aux Communes appartenant à l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin.

page 2598

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE SECONDA**

**ATTI DEL PRESIDENTE  
DELLA REGIONE**

Decreto 22 giugno 2023, n. 326.

**Nomina del Consiglio della Camera valdostana delle imprese e delle professioni – Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- la nomina, per la durata di cinque anni, del Consiglio della Camera valdostana delle imprese e delle professioni – Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales, previsto dall'articolo 6 della legge regionale 20 maggio 2002, n. 7, come di seguito composto:

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES DU PRÉSIDENT  
DE LA RÉGION**

Arrêté n° 326 du 22 juin 2023,

**portant nomination du Conseil de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

- Le Conseil de la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales prévu par l'art. 6 de la loi régionale no 7 du 20 mai 2002 est nommé pour cinq ans comme suit :

SETTORE SECTEUR	COGNOME NOM	NOME PRÉNOM(S)	Luogo nascita Lieu de naissance	Data nascita Date de naissance
Agricoltura/Agriculture	Nicoletta	Alessio	Aosta/Aoste	12/03/1988
Industria/Industrie	Bertolin	Guido	Aosta/Aoste	02/08/1977
Industria/Industrie	Pirovano	Monica	Milano/Milan	09/11/1963
Industria/Industrie	Turcato	Francesco	Palmanova (UD)	25/12/1978
Commercio/Commerce	Gerbore	Leopoldo	Aosta/Aoste	22/10/1965
Commercio/Commerce	Bonomi	Ermanno	Aosta/Aoste	02/04/1963
Commercio/Commerce	Acerbi	Clara	Aosta/Aoste	24/12/1985
Artigianato/Artisanat	Sapia	Roberto Franco	Aosta/Aoste	03/01/1966
Artigianato/Artisanat	Revil	Cristiano	Aosta/Aoste	28/06/1984
Artigianato/Artisanat	Ferrato	Claudio	Aosta/Aoste	29/01/1991
Turismo/Tourisme	Dominidiato	Graziano	Aosta/Aoste	24/03/1958
Turismo/Tourisme	Vesan	Elena Martina	Aosta/Aoste	03/10/1975
Turismo/Tourisme	Gasco	Elio	Cuneo/Coni	24/12/1970
Trasporti/Transports	Fournier	Ferruccio	Aosta/Aoste	29/03/1939
Credito e assicurazioni/ Crédit et assurances	Boccatto	Davide	Torino/Turin	29/10/1967
Servizi alle imprese/ Services aux entreprises	Pennacchioli	Françoise	Aosta/Aoste	18/08/1977
Servizi alle imprese/ Services aux entreprises	Fabbri	Chiara Maria	Aosta/Aoste	04/06/1973
Servizi alle imprese/ Services aux entreprises	Vittaz	Elena Francesca	Aosta/Aoste	23/01/1974

Cooperative/Coopératives	Grivon	Danilo	Aosta/Aoste	15/05/1964
Organizzazioni sindacali/ Organisations syndicales	Gaillard	Vilma	Aosta/Aoste	03/10/1960
Consumatori/Consommateurs	Pau	Nicola	Aosta/Aoste	20/05/1966
Collegi e ordini professionali/ Collèges et ordres professionnels	Accordi	Franco	Aosta/Aoste	13/03/1961

2. la pubblicazione del presente decreto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 22 giugno 2023

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

## ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

### PRESIDENZA DELLA REGIONE

**Ordinanza 20 giugno 2023, n. 12.**

**Misure in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da covid-19 – rimborso delle spese sostenute dal comune di Aosta per l'assistenza domiciliare (positivi/ quarantenati) e per la gestione e raccolta dei rifiuti extra-contratto direttamente connessi all'emergenza covid-19. Annualità 2020. Impegno e liquidazione di spesa.**

#### IL SOGGETTO ATTUATORE

Decreto del Capo del Dipartimento Protezione civile  
n. 616/2020

Vista la Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020 con la quale è stato dichiarato, per sei mesi, lo stato di emergenza sul territorio nazionale relativo al rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili;

Vista l'ordinanza del Capo del Dipartimento della protezione civile n. 630 del 3 febbraio 2020, recante "Primi interventi urgenti di protezione civile in relazione all'emergenza relativa al rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili";

Visto in particolare l'art 1 comma 1 dell'Ordinanza n. 630/2020 che dispone che il Capo del Dipartimento della protezione civile assicuri il coordinamento degli interventi necessari per fronteggiare l'emergenza in rassegna anche avvalendosi di soggetti attuatori, individuati anche tra gli enti pubblici economici e non economici e soggetti privati, che agiscono sulla base di specifiche direttive, senza nuovi o maggiori oneri per la finanza pubblica;

Visto il decreto del Capo del Dipartimento della Protezione

2. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 22 juin 2023.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

## ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

### PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

**Ordonnance n° 12 du 20 juin 2023,**

**portant mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19 et remboursements des frais supportés par la Commune d'Aoste pour l'aide à domicile des personnes testées positives/confinées et pour les services de collecte et de traitement des déchets hors contrat directement liés à ladite urgence, au titre de 2020, ainsi qu'engagement et liquidation de la dépense y afférente.**

#### LE RÉALISATEUR

au sens de l'arrêté du chef du Département national de la protection civile n° 616 du 27 février 2020

Vu la délibération du Conseil des ministres du 31 janvier 2020 déclarant, pour l'ensemble du territoire national, l'état d'urgence du fait du risque sanitaire lié à l'apparition de pathologies dérivant d'agents viraux transmissibles, pour une durée de six mois ;

Vu l'ordonnance du chef du Département de la protection civile (OCDPC) de la Présidence du Conseil des ministres n° 630 du 3 février 2020 (Premières mesures urgentes de protection civile relatives à l'état d'urgence du fait du risque sanitaire lié à l'apparition de pathologies dérivant d'agents viraux transmissibles) ;

Vu notamment le premier alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de l'OCDPC n° 630/2020, au sens duquel le chef du Département national de la protection civile assure la coordination des mesures nécessaires pour faire face à l'urgence en cause, en faisant appel, entre autres, à des réalisateurs, qui peuvent être désignés parmi les organismes publics, économiques ou non, ou parmi les acteurs privés et qui agissent sur la base de directives spécifiques, sans que de nouvelles dépenses ou des dépenses supplémentaires soient engendrées à la charge des finances publiques ;

Vu l'arrêté du chef du Département national de la protection



Civile in data 27 febbraio 2020 con cui il Coordinatore del Dipartimento protezione civile e vigili del fuoco viene nominato Soggetto Attuatore per il coordinamento delle attività poste in essere dalle strutture della Regione Autonoma Valle d'Aosta, competenti nei settori della protezione civile e della sanità, impegnate nella gestione dell'emergenza relativa al rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili;

Richiamata la nota del Capo del Dipartimento della protezione civile della Presidenza del Consiglio dei Ministri prot.n. DPC/ABI/0030491 in data 23 maggio 2020 con cui venivano date indicazioni sulle procedure di rendicontazione e rimborso delle spese sostenute dalle Regioni in relazione all'emergenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili di cui all'OCDPC n.630/2020;

Atteso che nell'ambito delle spese ammissibili sono ricompresi gli oneri sostenuti dai Comuni per l'assistenza domiciliare delle persone positive/quarantenate, nonché gli oneri per la gestione e raccolta dei rifiuti extra-contratto consistenti in servizi aggiuntivi appositamente istituiti rispetto ai contratti in essere e direttamente connessi all'emergenza Covid-19;

Evidenziato che sono rimborsabili le spese sostenute sino alla data di termine dello stato di emergenza, fissato, da ultimo, con decreto del Consiglio dei Ministri in data 14 dicembre 2021 sino al 31 marzo 2022;

Viste le rendicontazioni presentate dal Comune di Aosta, con sede in Via Abbé Chanoux 2, 11100 Aosta, codice fiscale 00120680079, partita IVA 00040890071, per un importo complessivo pari ad euro 42.323,46, come di seguito elencate:

- nota prot.n. 25325 del 30 giugno 2020 e nota prot.n. 30160 in data 30 luglio 2020 per un importo complessivo pari ad euro 5.991,88 per spese sostenute per l'assistenza domiciliare di utenti positivi/quarantenati;
- nota prot.n. 28259 del 17 luglio 2020, nota prot.n. 39199 del 31 agosto 2021, prot. n. 51835 del 10 novembre 2021, prot.n. 49829 in data 10 novembre 2022, per le spese sostenute per la raccolta e gestione dei rifiuti extra-contratto relativi all'annualità 2020, direttamente connessi all'emergenza Covid-19, per un importo complessivo pari ad euro 36.331,58;

Atteso che le rendicontazioni sopra elencate sono state trasmesse per il controllo preventivo ai competenti uffici del Dipartimento della protezione civile della Presidenza del Consiglio dei ministri con nota prot.n. 5548 in data 8 novembre 2022;

Vista la nota del Dipartimento della Protezione civile della Presidenza del Consiglio dei ministri, prot.n. 29341 in data 9 giugno 2023, con cui all'esito positivo del controllo delle rendicontazioni sopra richiamate, veniva trasferita, sulla contabilità speciale aperta a nome dello scrivente soggetto attuatore, la somma complessiva di euro 267.646,56 comprensiva della somma destinata al Comune di Aosta di importo pari ad euro 42.323,46;

civile du 27 février 2020 au sens duquel le coordinateur du Département régional de la protection civile et des sapeurs-pompier est nommé réalisateur aux fins de la coordination des activités mises en place par les structures de la Région autonome Vallée d'Aoste compétentes dans les secteurs de la protection civile et de la santé et engagées dans la gestion de l'urgence découlant du risque sanitaire lié à l'apparition de pathologies dérivant d'agents viraux transmissibles ;

Rappelant la lettre du Département national de la protection civile du 23 mai 2020, réf. n° DPC/ABI/0030491, donnant des indications sur les procédures d'établissement des comptes rendus et de remboursement des dépenses supportées par les Régions en raison de l'apparition de pathologies dérivant d'agents viraux transmissibles, au sens de l'OCDPC n° 630/2020 ;

Considérant que les dépenses éligibles comprennent les frais supportés par les Communes pour l'aide à domicile des personnes testées positives/confinées, ainsi que pour les services de collecte et de traitement des déchets hors contrat, institués ad hoc et directement liés à l'urgence COVID-19 ;

Considérant que seules les dépenses supportées jusqu'à la date de cessation de l'état d'urgence, fixée en dernier ressort au 31 mars 2022 par l'arrêté du Conseil des ministres du 14 décembre 2021, peuvent être remboursées ;

Vu les comptes rendus présentés par la Commune d'Aoste (adresse : 2, rue de l'abbé Pierre Chanoux – 11100 Aoste – code fiscal : 00120680079 – numéro d'immatriculation IVA : 00040890071), faisant état d'un montant global de 42 323,46 euros, et indiqués ci-après :

- comptes rendus transmis par les lettres du 30 juin 2020, réf. n° 25325, et du 30 juillet 2020, réf. n° 30160, pour un montant global de 5 991,88 euros au titre des dépenses supportées pour l'aide à domicile des personnes testées positives/confinées ;
- comptes rendus transmis par les lettres du 17 juillet 2020, réf. n° 28259, du 31 août 2021, réf. n° 39199, du 10 novembre 2021, réf. n° 51835 et du 10 novembre 2022, réf. n° 49829, pour un montant global de 36 331,58 euros au titre des dépenses supportées pour les services de collecte et de traitement des déchets hors contrat, directement liés à l'urgence COVID-19 au titre de 2020 ;

Considérant que les comptes rendus susmentionnés ont été transmis, à des fins de contrôle, aux bureaux compétents du Département de la protection civile de la Présidence du Conseil des ministres par la lettre du 8 novembre 2022, réf. n° 5548 ;

Considérant que le Département de la protection civile de la Présidence du Conseil des ministres, après avoir vérifié les comptes rendus susmentionnés, a procédé, par la lettre du 9 juin 2023, réf. n° 29341, au virement de la somme globale de 267 646,56 euros, y compris les 42 323,46 euros destinés à la Commune d'Aoste, sur le compte spécial ouvert au nom du réalisateur ;

Ritenuto pertanto di poter procedere all'approvazione e alla liquidazione dei rimborsi delle spese sostenute dal Comune di Aosta per l'assistenza domiciliare di utenti positivi/quarantenati e per la gestione e raccolta dei rifiuti extra-contratto direttamente connessi all'emergenza Covid-19, relativi all'annualità 2020, come riportato in dettaglio nell'allegato alla presente ordinanza;

ordina

- Art. 1 di approvare l'erogazione del rimborso delle spese sostenute dal Comune di Aosta, con sede in Via Abbé Chanoux 2, 11100 Aosta, codice fiscale 00120680079, partita IVA 00040890071, per l'assistenza domiciliare di utenti positivi/quarantenati e per la gestione e raccolta dei rifiuti extra-contratto direttamente connessi all'emergenza Covid-19, relativi all'annualità 2020, come indicate in dettaglio nell'allegato alla presente ordinanza, per un importo complessivo pari ad euro 42.323,46;
- Art. 2 di impegnare e liquidare la somma complessiva di euro 42.323,46, a valere sulle risorse finanziarie disponibili nella contabilità speciale n. 6193 presso la Banca d'Italia, intestata a "C.DPC AOSTA - S.A. O. 630-639-2020";
- Art. 3 di pubblicare il presente atto, ai sensi dell'art. 42 D.lgs. 14/03/2013 n. 33 nel sito <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente> Interventi straordinari e di emergenza.

Il presente atto è pubblicato integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 20 giugno 2023

Il Soggetto attuatore  
Pio PORRETTA  
OCDPC n. 630 -639/2020

Allegati: omissis

**Ordinanza 22 giugno 2023, n. 13.**

Misure in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da covid-19. Rimborso delle spese sostenute dalla Regione autonoma Valle d'Aosta per assistenza alla popolazione ed ulteriori attività di protezione civile per interventi direttamente connessi al contrasto dell'emergenza covid-19. Impegno e liquidazione di spesa.

IL SOGGETTO ATTUATORE  
Decreto del Capo del Dipartimento Protezione civile  
n. 616/2020

Vista la Deliberazione del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020 con la quale è stato dichiarato, per sei mesi, lo

Considérant qu'il y a lieu de procéder à l'approbation et à la liquidation des remboursements des dépenses supportées, au titre de 2020, par la Commune d'Aoste pour l'aide à domicile des personnes testées positives/confinées et pour les services de collecte et de traitement des déchets hors contrat, directement liés à l'urgence COVID-19, comme il appert de l'annexe de la présente ordonnance,

ordonne

- Art. 1<sup>er</sup> Il est approuvé le versement des remboursements des dépenses supportées, au titre de 2020, par la Commune d'Aoste (adresse : 2, rue de l'abbé Pierre Chanoux - 11100 Aoste - code fiscal : 00120680079 - numéro d'immatriculation IVA : 00040890071) pour l'aide à domicile des personnes testées positives/confinées et pour les services de collecte et de traitement des déchets hors contrat, directement liés à l'urgence COVID-19, comme il appert de l'annexe de la présente ordonnance, pour un montant global de 42 323,46 euros.
- Art. 2 La somme globale de 42 323,46 euros est engagée et liquidée, à valoir sur les ressources financières disponibles sur le compte spécial n° 6193 ouvert au nom de C.DPC AOSTA - S.A. O. 630-639-2020 auprès de Banca d'Italia.
- Art. 3 La présente ordonnance est publiée sur le site de la Région à l'adresse <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente>, à la page *Interventi straordinari e di emergenza*, au sens de l'art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013.

La présente ordonnance est intégralement publiée au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 20 juin 2023

Le réalisateur,  
Pio PORRETTA  
OCDPC n° 630/2020 et n° 639/2020

Les annexes ne sont pas publiées.

**Ordonnance n° 13 du 22 juin 2023,**

portant mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19 et remboursements des frais supportés par la Région autonome Vallée d'Aoste pour l'assistance à la population et pour des activités de protection civile directement liées à ladite urgence, ainsi qu'engagement et liquidation de la dépense y afférente.

LE RÉALISATEUR  
au sens de l'arrêté du chef du Département national de la protection civile n° 616 du 27 février 2020

Vu la délibération du Conseil des ministres du 31 janvier 2020 déclarant, pour l'ensemble du territoire national, l'état



stato di emergenza sul territorio nazionale relativo al rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili;

Visto il decreto del Capo del Dipartimento della Protezione Civile in data 27 febbraio 2020 con cui il Coordinatore del Dipartimento protezione civile e vigili del fuoco viene nominato Soggetto Attuatore per il coordinamento delle attività poste in essere dalle strutture della Regione Autonoma Valle d'Aosta, competenti nei settori della protezione civile e della sanità, impegnate nella gestione dell'emergenza relativa al rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili;

Vista l'ordinanza del Capo del Dipartimento della protezione civile n. 630 del 3 febbraio 2020, recante "Primi interventi urgenti di protezione civile in relazione all'emergenza relativa al rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili";

Visto in particolare l'art 1 comma 1 dell'Ordinanza n. 630/2020 che dispone che il Capo del Dipartimento della protezione civile assicuri il coordinamento degli interventi necessari per fronteggiare l'emergenza in rassegna anche avvalendosi di soggetti attuatori, individuati anche tra gli enti pubblici economici e non economici e soggetti privati, che agiscono sulla base di specifiche direttive, senza nuovi o maggiori oneri per la finanza pubblica;

Vista la nota del Capo del Dipartimento della protezione civile, prot. n. COR 630/0011288 in data 5 marzo 2020, con cui si comunicava l'autorizzazione all'acquisto di dispositivi e materiale da utilizzarsi per fronteggiare l'emergenza in atto per un importo complessivo pari ad euro 12.900,00;

Vista la nota del Capo del Dipartimento della protezione civile, prot. n. Covid19/20852 in data 9 aprile 2020, con cui si chiedeva una rendicontazione puntuale delle spese autorizzate con la nota sopra citata;

Richiamata la nota del Soggetto Attuatore della Regione Autonoma Valle d'Aosta, prot.n.2300 in data 14 aprile 2020 con cui si trasmetteva rendicontazione puntuale delle spese autorizzate con nota del Dipartimento prot. n. COR 630/0011288 in data 5 marzo 2020;

Vista la nota del Capo del Dipartimento della protezione civile, prot.n. Covid19/24800 in data 28 aprile 2020, con cui si disponeva l'accreditamento dell'importo di euro 12.900,00 sulla contabilità speciale n.6193 a titolo di anticipazione dei fondi autorizzati per l'emergenza in atto;

Vista la nota del Capo del Dipartimento della protezione civile, prot. n. Covid19/20852 in data 9 aprile 2020, con cui si comunicava, a seguito di una prima ricognizione delle spese sostenute dalle Regioni e Province Autonome, per l'acquisto di dispositivi di protezione individuali, l'erogazione di un importo pari ad euro 12.900,00;

Vista la nota del Capo del Dipartimento della protezione civile, prot.n. DPC/ABI/0030491 in data 23 maggio 2020, con

d'urgence du fait du risque sanitaire lié à l'apparition de pathologies dérivant d'agents viraux transmissibles, pour une durée de six mois ;

Vu l'arrêté du chef du Département national de la protection civile du 27 février 2020 au sens duquel le coordinateur du Département régional de la protection civile et des sapeurs-pompier est nommé réalisateur aux fins de la coordination des activités mises en place par les structures de la Région autonome Vallée d'Aoste compétentes dans les secteurs de la protection civile et de la santé et engagées dans la gestion de l'urgence découlant du risque sanitaire lié à l'apparition de pathologies dérivant d'agents viraux transmissibles ;

Vu l'ordonnance du chef du Département de la protection civile (OCDPC) de la Présidence du Conseil des ministres n° 630 du 3 février 2020 (Premières mesures urgentes de protection civile relatives à l'état d'urgence du fait du risque sanitaire lié à l'apparition de pathologies dérivant d'agents viraux transmissibles) ;

Vu notamment le premier alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de l'OCDPC n° 630/2020, au sens duquel le chef du Département national de la protection civile assure la coordination des mesures nécessaires pour faire face à l'urgence en cause, en faisant appel, entre autres, à des réalisateurs, qui peuvent être désignés parmi les organismes publics, économiques ou non, ou parmi les acteurs privés et qui agissent sur la base de directives spécifiques, sans que de nouvelles dépenses ou des dépenses supplémentaires soient engendrées à la charge des finances publiques ;

Vu la lettre du chef du Département national de la protection civile du 5 mars 2020, réf. n° COR 630/0011288, autorisant l'achat de dispositifs et de matériel pour faire face à l'urgence en cours, pour un montant global de 12 900 euros ;

Vu la lettre du chef du Département national de la protection civile du 9 avril 2020, réf. n° Covid19/20852, demandant la présentation de comptes rendus réguliers des dépenses autorisées par la lettre susmentionnée ;

Vu la lettre du réalisateur du 14 avril 2020, réf. n° 2300, relative à la transmission des comptes rendus des dépenses autorisées par la lettre du chef du Département national de la protection civile du 5 mars 2020, réf. n° COR 630/0011288 ;

Vu la lettre du chef du Département national de la protection civile du 28 avril 2020, réf. n° Covid19/24800, relative au versement de la somme de 12 900 euros sur le compte spécial n° 6193 à titre d'avance des fonds autorisés pour l'urgence en cours ;

Vu la lettre du chef du Département national de la protection civile du 9 avril 2020, réf. n° Covid19/20852, communiquant le versement d'une somme de 12 900 euros à la suite du premier contrôle sur les dépenses supportées par les Régions et les Provinces autonomes pour l'achat de dispositifs de protection individuelle ;

Vu la lettre du Département national de la protection civile du 23 mai 2020, réf. n° DPC/ABI/0030491, donnant des

cui venivano date indicazioni sulle procedure di rendicontazione e rimborso delle spese sostenute dalle Regioni in relazione all'emergenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili di cui all'OCDPC n.630/2020;

Richiamata la nota del Soggetto Attuatore della Regione Autonoma Valle d'Aosta, prot.n. 6332 in data 21 dicembre 2021, con cui veniva inviata la prima rendicontazione delle spese sostenute dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta per l'assistenza alla popolazione ed altre attività di protezione civile per un importo complessivo pari ad euro 340.323,39;

Vista la nota del Capo del Dipartimento della protezione civile, prot.n. 22756 in data 24 maggio 2022, con cui, in attuazione a quanto disposto dall'art.1, comma 3, dell'OCDPC n. 630/2020, veniva disposto l'accreditamento dell'importo di euro 167.400,39 sulla contabilità speciale n. 6193, a titolo di rimborso delle spese sostenute dall'Amministrazione regionale, al netto dell'anticipazione di euro 172.923 erogata in data 8 maggio 2020;

Vista l'Ordinanza del Soggetto Attuatore della Regione Autonoma Valle d'Aosta n.1 in data 13 dicembre 2021 con cui si disponeva l'erogazione di un premio di solidarietà per l'utilizzo, per un periodo di 24 giorni, di un operatore socio sanitario presso la Casa circondariale di Brissogne, per un importo pari ad euro 2.609,45;

Vista l'Ordinanza del Soggetto Attuatore per il coordinamento delle attività poste in essere dalle strutture della Regione Autonoma Valle d'Aosta n. 4 in data 13 dicembre 2021 con cui si disponeva l'erogazione dei rimborsi delle spese sostenute dalle Unités des Communes Valdôtaines, per la gestione e raccolta dei rifiuti extra-contratto direttamente connessi all'emergenza Covid-19 relativi all'annualità 2020, per un importo complessivo pari ad euro 98.818,43;

Atteso che le spese da rimborsare alla Regione Autonoma Valle d'Aosta, relativamente alla prima rendicontazione, ammontano a complessivi euro 238.895,50, come di seguito elencate:

- Allestimento strutture temporanee euro 55.701,14;
- Assistenza alberghiera positivi/quarantenati euro 16.556,00;
- Assistenza alberghiera medici, infermieri ed operatori sanitari euro 99.862,96;
- Altre attività di protezione civile euro 9.620,86;
- Oneri personale (OCDPC n.690 del 31/07/2020) euro 57.154,54;

Richiamata l'ordinanza del Capo del Dipartimento della protezione civile n. 609 in data 31 luglio 2020 con cui si approvano disposizioni in favore del personale del Dipartimento della protezione civile, di supporto al Presidente del Consiglio dei Ministri e delle Regioni e Province autonome, per il periodo dal 31 gennaio al 31 luglio 2020;

Richiamata l'ordinanza del Capo del Dipartimento della prote-

indicazioni sur les procédures d'établissement des comptes rendus et de remboursement des dépenses supportées par les Régions en raison de l'apparition de pathologies dérivant d'agents viraux transmissibles, au sens de l'OCDPC n° 630/2020 ;

Rappelant la lettre du réalisateur du 21 décembre 2021, réf. n° 6332, relative à la transmission du premier compte rendu des dépenses supportées par la Région autonome Vallée d'Aoste pour l'assistance à la population et pour d'autres activités de protection civile et faisant état d'un montant global de 340 323,39 euros ;

Vu la lettre du chef du Département national de la protection civile du 24 mai 2022, réf. n° 22756, relative au versement, au sens du troisième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de l'OCDPC n° 630/2020, de la somme de 167 400,39 euros sur le compte spécial n° 6193, à titre de remboursement des dépenses supportées par la Région autonome Vallée d'Aoste, déduction faite de la somme de 172 923 euros versée à titre d'avance le 8 mai 2020 ;

Vu l'ordonnance du réalisateur n° 1 du 13 décembre 2021, relative à l'attribution de la prime de solidarité pour le déplacement d'un opérateur socio-sanitaire affecté pendant vingt-quatre jours à la maison d'arrêt de Brissogne, pour un montant global de 2 609,45 euros ;

Vu l'ordonnance du réalisateur n° 4 du 13 décembre 2021, relative aux remboursements des frais supportés par les Unités des Communes valdôtaines pour les services de collecte et de traitement des déchets hors contrat liés à la COVID-19 au titre de 2020, pour un montant global de 98 818,43 euros ;

Considérant que les dépenses devant être remboursées à la Région autonome Vallée d'Aoste sur la base du premier compte rendu présenté se chiffrent à 238 895,50 euros au total, réparties comme suit :

- mise en place de structures temporaires : 55 701,14 euros ;
- hébergement des personnes testées positives/confinées : 16 556 euros ;
- hébergement des médecins, des infirmiers et des opérateurs socio-sanitaires : 99 862,96 euros ;
- autres activités de protection civile : 9 620,86 euros ;
- dépenses de personnel au sens de l'OCDPC n° 690 du 31 juillet 2020 : 57 154,54 euros ;

Rappelant l'ordonnance du chef du Département national de la protection civile n° 609 du 31 juillet 2020 relative à l'approbation des dispositions à l'intention des personnels dudit Département épaulant le président du Conseil des ministres, les Régions et les Provinces autonomes pendant la période allant du 31 janvier au 31 juillet 2020 ;

Rappelant l'ordonnance du chef du Département national de

zione civile n. 707 in data 13 ottobre 2020 con cui i termini di cui all'ordinanza del Capo del Dipartimento della protezione civile n. 690 del 31 luglio 2020 sono prorogati al 15 ottobre 2020;

Richiamata l'ordinanza del Capo del Dipartimento della protezione civile n. 718 in data 2 dicembre 2020 con i termini di cui all'ordinanza del Capo del Dipartimento della protezione civile n. 690 del 31 luglio 2020, prorogati al 15 ottobre 2020 dall'ordinanza n. 707 del 13 ottobre 2020, sono ulteriormente prorogati fino al 31 gennaio 2021;

Richiamata l'ordinanza del Capo del Dipartimento della protezione civile n. 736 in data 30 gennaio 2021 con cui i termini dell'ordinanza del Capo del Dipartimento della protezione civile n. 690 del 31 luglio 2020, prorogati al 15 ottobre 2020 dall'art. 1 dell'ordinanza n. 707 del 13 ottobre 2020 e al 31 gennaio 2021, dall'art. 1 dell'ordinanza n. 718 del 2 dicembre 2020, sono ulteriormente prorogati fino al 30 aprile 2021;

Richiamata l'ordinanza del Capo del Dipartimento della protezione civile n. 890 in data 26 aprile 2021 con cui al fine di valorizzare il contributo del solo personale non titolare di incarichi dirigenziali del Dipartimento della protezione civile, di supporto al Presidente del Consiglio dei ministri, delle Regioni e Province autonome e dei Comuni direttamente impegnato nel prosieguo delle attività connesse all'emergenza, i termini di cui all'ordinanza del Capo del Dipartimento della protezione civile n. 690 del 31 luglio 2020, prorogati da ultimo dall'ordinanza n. 736 del 30 gennaio 2021, sono ulteriormente prorogati, per il solo personale non dirigenziale e per i titolari di posizione organizzativa, fino al 31 marzo 2022;

Richiamata la nota del Commissario straordinario per l'attuazione e il coordinamento delle misure di contenimento e contrasto dell'emergenza epidemiologica Covid-19 in data 28 ottobre 2020 con cui, a seguito del repentino aumento del numero di contagiati rilevato a livello nazionale, in coerenza con le indicazioni condivise nel corso delle Conferenze con le Regioni, con l'obiettivo di rafforzare ulteriormente le dotazioni strutturali necessarie per fronteggiare la recrudescenza dell'epidemia, si chiedeva, tra le altre cose, di comunicare l'eventuale fabbisogno di strutture temporanee da adibire all'accoglienza dei pazienti affetti da SARS CoV-2;

Vista la nota prot. n. 6389/PC del 04/11/2020 del Soggetto Attuatore della Regione Autonoma Valle d'Aosta con cui si chiedeva di poter disporre con urgenza di una struttura movimentabile debitamente attrezzata per ospitare circa cinquanta pazienti affetti da SARS Cov-2;

Rilevato che, all'esito delle interlocuzioni intercorse tra il Dipartimento protezione civile e vigili del fuoco della Regione e il Dipartimento della Protezione civile della Presidenza del Consiglio dei Ministri, è stata indicata la disponibilità da parte dell'Esercito Italiano di allestire un ospedale da campo atto al ricovero di pazienti affetti da SARS Cov-2 (20 posti letto Covid + 2 posti sub-intensiva), con il relativo personale medico ed infermieristico di supporto composto da circa 30 unità;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale della Valle d'Aosta n.1258 in data 24 novembre 2020 "Approvazione dell'allestimento di un ospedale militare da campo con relativo personale medico ed infermieristico di supporto atto al

la protection civile n° 707 du 13 octobre 2020, prorogeant au 15 octobre 2020 les délais fixés par l'OCDPC n° 690/2020 ;

Rappelant l'ordonnance du chef du Département national de la protection civile n° 718 du 2 décembre 2020, prorogeant au 31 janvier 2021 les délais fixés par l'OCDPC n° 690/2020 et déjà prorogés au 15 octobre 2020 par l'OCDPC n° 707/2020 ;

Rappelant l'ordonnance du chef du Département national de la protection civile n° 736 du 30 janvier 2021, prorogeant au 30 avril 2021 les délais fixés par l'OCDPC n° 690/2020 et déjà prorogés au 15 octobre 2020 par l'art. 1<sup>er</sup> de l'OCDPC n° 707/2020 et au 31 janvier 2021 par l'art. 1<sup>er</sup> de l'OCDPC n° 718/2020 ;

Rappelant l'ordonnance du chef du Département national de la protection civile n° 890 du 26 avril 2021, prorogeant au 31 mars 2022, uniquement pour les personnels n'appartenant pas à la catégorie de direction et pour les personnels titulaires d'une position organisationnelle particulière, les délais fixés par l'OCDPC n° 690/2020 et prorogés en dernier ressort par l'OCDPC n° 736/2021, en vue de la valorisation de l'apport des personnels ne justifiant pas d'un mandat de direction au sein du Département de la protection civile et épaulant le président du Conseil des ministres, les Régions, les Provinces autonomes et les Communes dans le cadre des activités directement liées à l'urgence COVID-19 ;

Rappelant la lettre du commissaire extraordinaire chargé de la réalisation et de la coordination des mesures de lutte contre la diffusion de l'épidémie de COVID-19 du 28 octobre 2020, demandant, entre autres, à la suite de l'augmentation rapide du nombre de personnes contaminées par la COVID-19 à l'échelon national, de communiquer l'éventuel besoin de structures temporaires destinées à accueillir les patients atteints de SARS-CoV-2, conformément aux indications formulées lors des séances de la Conférence État – Régions en vue du renforcement ultérieur des dotations en structures nécessaires pour faire face à la recrudescence de l'épidémie ;

Vu la lettre du réalisateur du 4 novembre 2020, réf. n° 6389/PC, par laquelle la Région autonome Vallée d'Aoste demandait de pouvoir disposer urgemment d'une structure mobile dûment équipée pour l'accueil d'environ cinquante patients atteints de SARS-CoV-2 ;

Considérant qu'à la suite des échanges entre le Département régional de la protection civile et des sapeurs-pompiers et le Département de la protection civile de la Présidence du Conseil des ministres l'armée italienne s'est déclarée disponible à mettre en place un hôpital de campagne pour l'accueil des patients atteints de SARS-CoV-2 (vingt lits d'hospitalisation ordinaire et deux lits pour les soins intermédiaires) et à fournir les médecins et les infirmiers de soutien nécessaires, soit trente personnes environ ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 1258 du 24 novembre 2020, relative à l'approbation de la mise en place d'un hôpital militaire de campagne pour l'accueil des patients atteints de SARS-CoV-2, avec le personnel médical

ricovero di pazienti affetti da Sars Cov-2 e contestuale approvazione della convenzione con la società Struttura Valle d'Aosta s.r.l. per l'utilizzo gratuito di un capannone, sito in Aosta in cui installare i relativi moduli sanitari”;

Vista la nota prot.n. 7121 in data 27 novembre 2020 del Soggetto Attuatore della Regione Autonoma Valle d'Aosta con cui si chiedeva l'autorizzazione delle spese da sostenere per l'allestimento di un ospedale militare da campo da adibire all'accoglienza dei pazienti affetti da SARS CoV-2, stimate in un importo complessivo pari ad euro 114.200,00;

Richiamata la nota del Capo del Dipartimento della protezione civile, prot. n. Covid/0064955 in data 9 dicembre 2020, con cui si autorizzava il Soggetto Attuatore a sostenere le spese sopra indicate per l'allestimento dell'ospedale militare da campo;

Richiamata la nota del Soggetto Attuatore della Regione Autonoma Valle d'Aosta, prot.n. 5125 in data 14 ottobre 2022, con cui veniva inviata la terza rendicontazione delle spese sostenute dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta per l'assistenza alla popolazione ed altre attività di protezione civile per un importo complessivo pari ad euro 132.355,22;

Vista l'Ordinanza del Soggetto Attuatore della Regione Autonoma Valle d'Aosta n. 6 in data 14 luglio 2022 con cui si disponeva l'erogazione dei rimborsi delle spese sostenute per la gestione e raccolta dei rifiuti extra-contratto direttamente connessi all'emergenza Covid-19 relativi all'annualità 2020/2021 da parte delle dall'Unités des Communes valdôtaines per un importo complessivo pari ad euro 32.714,09;

Vista l'Ordinanza del Soggetto Attuatore della Regione Autonoma Valle d'Aosta n. 8 in data 14 luglio 2022 con cui si disponeva il rimborso delle spese sostenute per l'ospitalità del personale sanitario inviato dal Dipartimento della protezione civile di Roma a supporto delle strutture sanitarie locali per fronteggiare l'emergenza Covid-19, da parte dell'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin, con sede in Località Chez Roncoz 29 – 11010 Gignod, codice fiscale 80003190073, per un importo pari ad euro 3.545,00;

Atteso che le spese da rimborsare alla Regione Autonoma Valle d'Aosta, relativamente alla terza rendicontazione, ammontano a complessivi euro 96.096,12, come di seguito elencate:

- Allestimento strutture temporanee (Ospedale militare da campo) euro 87.311,59;
- Oneri personale (OCDPC n.690 del 31/07/2020) euro 8.784,53;

Vista la nota del Dipartimento della Protezione civile della Presidenza del Consiglio dei ministri, prot.n. 29341 in data 9 giugno 2023, con cui all'esito positivo del controllo delle rendicontazioni trasmesse con note n. 5125 del 17/10/2022, n.5548 del 08/11/2022 e n. 5902 del 28/11/2022, veniva trasferita, sulla contabilità speciale aperta a nome dello scrivente soggetto attuatore, la somma complessiva di euro 267.646,56 comprensiva della somma destinata al rimborso delle spese sostenute dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta, pari ad un importo complessivo di euro 225.323,10;

et infirmier nécessaire, ainsi que de la passation d'une convention avec *Struttura Valle d'Aosta srl* pour l'utilisation, à titre gratuit, d'un hangar situé à Aoste dans lequel installer les modules sanitaires ;

Vu la lettre du réalisateur du 27 novembre 2020, réf. n° 7121, relative à la demande d'autorisation des dépenses devant être supportées pour la mise en place d'un hôpital militaire de campagne pour l'accueil des patients atteints de SARS-CoV-2, pour un montant global estimé à 114 200 euros ;

Rappelant la lettre du chef du Département national de la protection civile du 9 décembre 2020, réf. n° Covid/0064955, autorisant le réalisateur à supporter les dépenses susmentionnées pour la mise en place de l'hôpital militaire de campagne ;

Rappelant la lettre du réalisateur du 14 octobre 2022, réf. n° 5125, relative à la transmission du troisième compte rendu des dépenses supportées par la Région autonome Vallée d'Aoste pour l'assistance à la population et pour d'autres activités de protection civile et faisant état d'un montant global de 132 355,22 euros ;

Vu l'ordonnance du réalisateur n° 6 du 14 juillet 2022, relative aux remboursements des frais supportés par les Unités des Communes valdôtaines pour les services de collecte et de traitement des déchets hors contrat liés à la COVID-19 au titre de la période 2020/2021, pour un montant global de 32 714,09 euros ;

Vu l'ordonnance du réalisateur n° 8 du 14 juillet 2022, relative au remboursement des frais supportés par l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin (adresse : 29, Chez-Roncoz – 11010 – Gignod – code fiscal : 80003190073) pour l'accueil des personnels sanitaires envoyés par le Département de la protection civile de Rome à titre de soutien des structures sanitaires locales pour faire face à l'urgence COVID-19, pour un montant global de 3 545 euros ;

Considérant que les dépenses devant être remboursées à la Région autonome Vallée d'Aoste sur la base du troisième compte rendu présenté se chiffrent à 96 096,12 euros au total, réparties comme suit :

- mise en place de structures temporaires (hôpital militaire de campagne) : 87 311,59 euros ;
- dépenses de personnel au sens de l'OCDPC n° 690/2020 : 8 784,53 euros ;

Considérant que le Département de la protection civile de la Présidence du Conseil des ministres, après avoir vérifié les comptes rendus transmis par les lettres du 17 octobre 2022, réf. n° 5125, du 8 novembre 2022, réf. n° 5548, et du 28 novembre 2022, réf. n° 5902, a procédé, par la lettre du 9 juin 2023, réf. n° 29341, au virement de la somme globale de 267 646,56 euros, y compris la somme de 225 323,10 euros destinée à la Région autonome Vallée d'Aoste à titre de remboursement, sur le compte spécial ouvert au nom du réalisateur ;



Ritenuto pertanto di poter procedere all'approvazione e alla liquidazione dei rimborsi delle spese sostenute dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta per l'assistenza alla popolazione ed altre attività di protezione civile, ai sensi dell'Ordinanza del Capo del Dipartimento della protezione civile n. 630 del 3 febbraio 2020, come riportato in dettaglio nell'allegato alla presente ordinanza;

ordina

Art. 1 di approvare l'erogazione del rimborso delle spese sostenute dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta, con sede in Piazza Deffeyes, 1 – 11100 Aosta, codice fiscale 80002270074, partita IVA 00368440079, per l'assistenza alla popolazione ed altre attività di protezione civile, ai sensi dell'Ordinanza del Capo del Dipartimento della protezione civile n. 630 del 3 febbraio 2020, per un importo complessivo pari ad euro 347.891,62, come di seguito elencato:

- Rimborso puntuale acquisto di dispositivi e materiale da utilizzarsi per fronteggiare l'emergenza in atto: complessivi euro 12.900,00;
- Rimborso spese riferite alla prima rendicontazione: complessivi euro 238.895,50;
- Rimborso spese riferite alla terza rendicontazione: complessivi euro 96.096,12;

Art. 2 di impegnare e liquidare la somma complessiva di euro 347.891,62, a valere sulle risorse finanziarie disponibili nella contabilità speciale n. 6193 presso la Banca d'Italia, intestata a "C.DPC AOSTA – S.A. O. 630-639-2020";

Art. 3 di pubblicare il presente atto, ai sensi dell'art. 42 D.lgs. 14/03/2013 n. 33 nel sito <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente> - Interventi straordinari e di emergenza.

Il presente atto è pubblicato integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 22 giugno 2023

Il Soggetto attuatore  
Pio PORRETTA  
OCDPC n. 630 -639/2020

Allegati: omissis

**ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE,  
TERRITORIO E AMBIENTE**

**Provvedimento dirigenziale 19 giugno 2023, n. 3610.**

**Autorizzazione alla Società DEVAL S.p.A., ai sensi della l.r. 8/2011, alla costruzione di un impianto elettrico a 15**

Considérant qu'il y a lieu de procéder à l'approbation et à la liquidation des remboursements des dépenses supportées par la Région autonome Vallée d'Aoste pour l'assistance à la population et pour d'autres activités de protection civile au sens de l'OCDPC n° 630/2020, comme il appert de l'annexe de la présente ordonnance,

ordonne

Art. 1<sup>er</sup> Il est approuvé le versement des remboursements des dépenses supportées par la Région autonome Vallée d'Aoste (adresse : 1, place Albert Deffeyes – 11100 Aoste – code fiscal : 80002270074 – numéro d'immatriculation IVA : 00368440079) pour l'assistance à la population et pour d'autres activités de protection civile au sens de l'OCDPC n° 630/2020, pour un montant global de 347 891,62 euros répartis comme suit :

- remboursement des dépenses pour l'achat régulier de dispositifs et de matériel pour faire faire à l'urgence en cours : 12 900 euros au total ;
- remboursement des dépenses visées au premier compte rendu : 238 895,50 euros au total ;
- remboursement des dépenses visées au troisième compte rendu : 96 096,12 euros au total.

Art. 2 La somme globale de 347 891,62 euros est engagée et liquidée, à valoir sur les ressources financières disponibles sur le compte spécial n° 6193 ouvert au nom de *C.DPC AOSTA – S.A. O. 630-639-2020* auprès de *Banca d'Italia*.

Art. 3 La présente ordonnance est publiée sur le site de la Région à l'adresse <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente>, à la page *Interventi straordinari e di emergenza*, au sens de l'art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013.

La présente ordonnance est intégralement publiée au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 22 juin 2023

Le réalisateur,  
Pio PORRETTA  
OCDPC n° 630/2020 et n° 639/2020

Les annexes ne sont pas publiées.

**ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS,  
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

**Acte du dirigeant n° 3610 du 19 juin 2023,**

**autorisant DEVAL SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à construire la ligne électrique de 15**

**kV tra la cabina “Chosaley” e il PTP “Petit Hoel” nel comune di Montjovet. Linea 938.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
VALUTAZIONI, AUTORIZZAZIONI AMBIENTALI  
E QUALITÀ DELL'ARIA

Omissis

decide

1. di autorizzare la Società DEVAL S.p.A. - fatti salvi i diritti di terzi, alle condizioni e prescrizioni espresse con i pareri pervenuti nel corso dell'istruttoria, alla costruzione di un impianto elettrico a 15 kV tra la cabina “Chosaley” e il PTP “Petit Hoel” nel comune di Montjovet - linea 938 - nonché all'esercizio provvisorio, come da piano tecnico acquisito in data 11/04/2023, nel rispetto dei seguenti adempimenti:
  - a) adottare, sotto la propria responsabilità, tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite dalla normativa vigente per la costruzione, l'esercizio e la variazione dei tracciati degli elettrodotti;
  - b) trasmettere alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria le dichiarazioni di inizio e di fine dei lavori;
  - c) provvedere all'accatastamento di eventuali manufatti edilizi;
  - d) trasmettere alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria e all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio degli elettrodotti oggetto di intervento e delle opere accessorie.
2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
  - a) l'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con provvedimento dirigenziale e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni - Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di Torino, nonché all'esito favorevole del collaudo, così come disciplinato dall'art. 11 della legge regionale n. 8/2011;
  - b) tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale n. 8/2011;
  - c) i lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro due anni dalla data di emissione del presente provvedimento ed essere ultimati entro cinque

**kV n° 938 allant du poste dénommé Chosaley au poste de transformation sur poteau dénommé Petit Hoel, dans la commune de Montjovet.**

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE  
« ÉVALUATIONS, AUTORISATIONS  
ENVIRONNEMENTALES ET QUALITÉ DE L'AIR »

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers, *Deval SpA* est autorisée à construire et à exploiter à titre provisoire la ligne électrique de 15 kV n° 938 allant du poste dénommé *Chosaley* au poste de transformation sur poteau dénommé *Petit Hoel*, dans la commune de Montjovet, comme il appert du plan technique parvenu le 11 avril 2023, dans le respect des conditions et des prescriptions visées aux avis exprimés au cours de l'instruction, ainsi que des obligations suivantes :
  - a) Toutes les mesures techniques et de sécurité fixées par la législation en vigueur en matière de construction et d'exploitation des lignes électriques, ainsi que de modification du tracé de celles-ci, doivent être adoptées par *Deval SpA*, sous sa responsabilité ;
  - b) Les déclarations d'ouverture et de fermeture de chantier doivent être transmises à la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » ;
  - c) Les éventuelles constructions doivent être inscrites au cadastre ;
  - d) La déclaration de mise en service de la ligne électrique en cause et des ouvrages accessoires doit être transmise à la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » et à l'ARPE.
2. L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des conditions et des prescriptions ci-après :
  - a) L'autorisation définitive d'exploiter la ligne en cause est délivrée par acte du dirigeant à la suite de l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du décret du roi n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de Turin – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011 ;
  - b) Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et non différables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 8/2011 ;
  - c) Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai de deux ans à compter de la date du présent acte et achevés dans le délai de cinq



anni dalla medesima data;

- d) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
- e) in conseguenza la Società Deval S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
- f) la Società Deval S.p.A. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
3. contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
4. il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della Società Deval S.p.A.;
5. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.

L'Estensore  
Maria Rosa BÉTHAZ

Il Dirigente  
Paolo BAGNOD

Allegati: omissis

**ASSESSORATO SVILUPPO ECONOMICO,  
FORMAZIONE E LAVORO, TRASPORTI  
E MOBILITÀ SOSTENIBILE**

Provvedimento dirigenziale 23 giugno 2023, n. 3724.

Cancellazione, ai sensi dell'articolo 34, comma 1, lettera a), della l.r. 5 maggio 1998, n. 27, di 1 società cooperativa dall'albo regionale delle cooperative sociali.

LA DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
COMPETITIVITÀ DEL SISTEMA ECONOMICO  
E INCENTIVI

Omissis

ans à compter de la même date ;

- d) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
- e) *Deval SpA* se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique en question, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers qui s'estimeraient lésés ;
- f) *Deval SpA* demeure dans l'obligation d'exécuter, même pendant l'exploitation de la ligne en question, les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.
3. La destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.
4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation en cause sont à la charge de *Deval SpA*.
5. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice,  
Maria Rosa BÉTHAZ

Le dirigeant,  
Paolo BAGNOD

Les annexes ne sont pas publiées.

**ASSESSORAT DE L'ESSOR ÉCONOMIQUE,  
DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL,  
DES TRANSPORTS ET DE LA MOBILITÉ DURABLE**

Acte du dirigeant n° 3724 du 23 juin 2023,

portant radiation d'une société du Registre régional des coopératives d'aide sociale, aux termes de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 34 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998.

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE  
« COMPÉTITIVITÉ DU SYSTÈME ÉCONOMIQUE  
ET AIDES »

Omissis

decide

1. di cancellare, ai sensi dell'art. 34, comma 1, lettera a), della l.r. 27/1998, la società cooperativa "SOCIETA' COOPERATIVA SOCIALE CHEMIN DE VIE", codice fiscale 01083780070, dall'Albo regionale delle cooperative sociali, con decorrenza dalla data del presente provvedimento;
2. di pubblicare per estratto, ai sensi dell'art. 34 della l.r. 27/1998, il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta;
3. di dare atto che il presente provvedimento dirigenziale non comporta oneri a carico del bilancio regionale.

L'Estensore  
Veronica BOSSI

La Dirigente  
Alessandra SPALLA

décide

1. Aux termes de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 34 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998, la société *SO-CIETÀ COOPERATIVA SOCIALE CHEMIN DE VIE* (code fiscal 01083780070) est radiée du Registre régional des coopératives d'aide sociale à compter de la date du présent acte.
2. Aux termes de l'art. 34 de la LR n° 27/1998, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.
3. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice,  
Veronica BOSSI

La dirigeante,  
Alessandra SPALLA

## DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

## DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

*Publication de la version française de la délibération du Gouvernement régional mentionnée ci-dessous, sans préjudice de l'entrée en vigueur et de tout autre effet découlant de la publication de la délibération en question au B.O. n° 29 du 27 juin 2023.*

**Délibération n° 615 du 29 mai 2023,**

**portant approbation, aux termes des troisième, quatrième et cinquième alinéas de l'art. 2 de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984, des conditions requises pour le classement des hôtels, des résidences touristiques et hôtelières et des hôtels diffus situés en Vallée d'Aoste.**

### LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

- a) Rappelant la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984 (Réglementation du classement des établissements hôteliers), telle qu'elle a été modifiée par la loi régionale n° 1 du 16 février 2011 (Dispositions en matière de tourisme et d'urbanisme et modification de lois régionales) et par la loi régionale n° 1 du 30 janvier 2012 (Dispositions en matière d'entreprises touristiques et modification de lois régionales) et, notamment :
- 1) Le deuxième alinéa de son art. 2, au sens duquel sont soumis aux dispositions en matière d'établissements hôteliers les hôtels proprement dits, les résidences touristiques et hôtelières et les hôtels diffus ;
  - 2) Le troisième et le quatrième alinéa de son art. 2, au sens desquels les conditions que les hôtels et les résidences touristiques et hôtelières doivent remplir sont fixées par délibération du Gouvernement régional, après que lesdites conditions auront été illustrées au Conseil permanent des collectivités locales et à la Commission du Conseil compétente en la matière.
  - 3) Le cinquième alinéa de son art. 2, au sens duquel les hôtels diffus sont des établissements qui, aux fins de la meilleure utilisation du patrimoine bâti existant et de la réhabilitation des immeubles inutilisés, offrent un service de logement et d'autres services hôteliers dans des chambres situées dans plusieurs immeubles localisés sur une portion de territoire définie et bénéficiant de la concentration du service de réception dans un seul bâtiment, ainsi que des salles communes et, éventuellement, des services complémentaires dans ce même bâtiment ou dans un autre. Par ailleurs, le Gouvernement régional fixe, par une délibération prise après que les contenus de celle-ci auront été illustrés au Conseil permanent des collectivités locales et à la Commission du Conseil compétente en la matière, ce qui suit :
    - les conditions structurelles, techniques et de service requises et les paramètres pour la reconnaissance des différents niveaux de classement ;
    - la distance maximale entre les chambres et les locaux de service centralisés, ainsi que les modalités de mesure y

afférentes ;

- 4) Le sixième alinéa de son art. 2, au sens duquel les délibérations du Gouvernement régional visées aux troisième, quatrième et cinquième alinéas ci-dessus sont publiées au Bulletin officiel de la Région ;
- 5) Le premier alinéa de son art. 3, au sens duquel les établissements hôteliers sont classés en fonction des conditions qu'ils réunissent et il leur est attribué le nombre d'étoiles correspondant à leur classement, à savoir une, deux, trois, trois supérieur, quatre, quatre supérieur et cinq étoiles pour les hôtels ; deux, trois, quatre et cinq étoiles pour les résidences touristiques et hôtelières et deux, trois, quatre et cinq étoiles pour les hôtels diffus ;
- b) Rappelant la loi régionale n° 11 du 15 avril 2013 (Modification de lois régionales en matière de transports et de tourisme) et, notamment, le premier alinéa de son art. 11 qui prévoit le remplacement du premier alinéa de l'art. 4 de la LR n° 1/2011 et établit que les tableaux A et B et le tableau de classement indiquant le nombre minimum de points nécessaire au titre de chaque catégorie, annexés à la LR n° 33/1984, demeurent applicables dans les cas et les délais établis par les délibérations du Gouvernement régional visées aux troisième, quatrième et cinquième alinéas de l'art. 2 de ladite loi régionale ;
- c) Considérant qu'il y a lieu, compte tenu des caractéristiques du patrimoine bâti d'une région alpine telle que la Vallée d'Aoste, d'établir que les chambres des hôtels diffus, telles qu'elles sont définies au cinquième alinéa de l'art. 2 de la LR n° 33/1984, ne peuvent être situées à plus de 500 mètres à pied du bâtiment qui abrite le service de réception ;
- d) Vu l'avis favorable de l'association des hôteliers et des entreprises touristiques de la Vallée d'Aoste (*Associazione degli albergatori e delle imprese turistiche della Valle d'Aosta – ADAVA*) visé à la lettre du 27 avril 2023, enregistrée le 27 avril 2023, sous le n° 2767/T ;
- e) Considérant que le contenu de la présente délibération a été illustré à la quatrième Commission permanente du Conseil (Essor économique) le 18 mai 2023 et au Conseil permanent des collectivités locales le 23 mai 2023 ;
- f) Considérant qu'il s'avère nécessaire d'approuver, aux termes des troisième, quatrième et cinquième alinéas de l'art. 2 de la LR n° 33/1984, les annexes 1, 2 et 3 faisant partie intégrante et substantielle de la présente délibération et indiquant les conditions structurelles, techniques et de service requises et les paramètres pour la reconnaissance des différents niveaux de classement, respectivement, des hôtels, des résidences touristiques et hôtelières et des hôtels diffus situés en Vallée d'Aoste ;
- g) Considérant, par ailleurs, qu'il s'avère nécessaire d'établir les délais et les critères d'application des conditions requises au sens des annexes 1, 2 et 3 de la présente délibération, ainsi que les cas et les délais pour l'application des tableaux A et B et du tableau de classement indiquant le nombre minimum de points nécessaire au titre de chaque catégorie qui sont annexés à la LR n° 33/1984 ;
- h) Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 1614 du 28 décembre 2022 portant approbation du document technique d'accompagnement du budget et du budget de gestion 2023/2025, ainsi que des dispositions d'application y afférentes ;
- i) Vu l'avis favorable exprimé, aux termes du quatrième alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010, par le dirigeant de la structure « Structures d'accueil et commerce » de l'Assessorat du tourisme, des sports et du commerce quant à la légalité du texte proposé pour la présente délibération ;
- j) Sur proposition de l'assesseur au tourisme, aux sports et au commerce, Giulio Grosjacques ;
- k) À l'unanimité,

délibère

1. Les annexes 1, 2 et 3 faisant partie intégrante et substantielle de la présente délibération et indiquant les conditions structurelles, techniques et de service requises et les paramètres pour la reconnaissance des différents niveaux de classement, respectivement, des hôtels, des résidences touristiques et hôtelières et des hôtels diffus situés en Vallée d'Aoste sont approuvées pour les raisons visées au préambule.
2. Toutes les conditions requises au sens des annexes 1, 2 et 3 doivent être remplies :
  - 2.1 Par les hôtels, les résidences touristiques et hôtelières et les hôtels diffus dont l'autorisation d'urbanisme en vue de leur réalisation est demandée après la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région ;
  - 2.2 Par les hôtels et les résidences touristiques et hôtelières dont il est demandé le classement dans une catégorie supérieure après la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région ;
  - 2.3 Par les hôtels et les résidences touristiques et hôtelières dont l'autorisation d'urbanisme en vue de leur restructuration

au sens de la délibération du Gouvernement régional prise en application du quatrième alinéa de l'art. 59 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste) est présentée ou demandée après la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région ;

3. Pour ce qui est des hôtels déjà classés, ils peuvent conserver leur catégorie pourvu qu'ils remplissent les conditions requises au sens de l'annexe 1 – à l'exception des conditions visées sous 10.10, 10.13, 11.1, 11.2, 12.13, 12.15, 14.8, 17.1, 18.3, 18.4, 18.5, 18.6, 18.7 et 18.8 – au titre de la première période quinquennale de classement au sens de l'art. 8 de la LR n° 33/1984 qui suit la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région, et, donc, à compter du 1er décembre 2024 ;
4. Pour ce qui est des résidences touristiques et hôtelières déjà classées, elles peuvent conserver leur catégorie pourvu qu'elles remplissent les conditions requises au sens de l'annexe 2 – à l'exception des conditions visées sous 10.2, 10.3, 11.14, 11.16, 12.10, 12.13, 17.1, 18.3, 18.4, 18.5, 18.6, 18.7 et 18.8 – au titre de la première période quinquennale de classement au sens de l'art. 8 de la LR n° 33/1984 qui suit la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région et, donc, à compter du 1er décembre 2024 ;
5. Aux fins de leur premier classement, les hôtels dont l'autorisation d'urbanisme a été présentée ou demandée avant la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région doivent réunir les conditions visées à l'annexe 1, à l'exception des conditions visées sous 10.10, 10.13, 11.1, 11.2, 12.13, 12.15, 14.8, 17.1, 18.3, 18.4, 18.5, 18.6, 18.7 et 18.8.
6. Aux fins de leur premier classement, les résidences touristiques et hôtelières dont l'autorisation d'urbanisme a été présentée ou demandée avant la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région doivent réunir les conditions visées à l'annexe 2, à l'exception des conditions visées sous 10.2, 10.3, 11.14, 11.16, 12.10, 12.13, 17.1, 18.3, 18.4, 18.5, 18.6, 18.7 e 18.8.
7. Les résidences touristiques et hôtelières et les hôtels déjà classés dont il est souhaité de conserver la catégorie, ainsi que les résidences touristiques et hôtelières et les hôtels classés au sens des points 5) et 6) doivent réunir toutes les conditions visées aux annexes 1 et 2, aux fins de leur classement au titre de la deuxième période quinquennale de classement au sens de l'art. 8 de la LR n° 33/1984 qui suit la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région, et, donc, à compter du 1er décembre 2029.
8. Les chambres des hôtels diffus ne peuvent être situées à plus de 500 mètres à pied du bâtiment qui abrite le service de réception.
9. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région aux termes de la loi régionale n° 25 du 23 juillet 2010 (Nouvelles dispositions en matière de rédaction du Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et de publication des actes de la Région et des collectivités locales, ainsi qu'abrogation de la loi régionale n° 7 du 3 mars 1994).
10. La présente délibération n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

Annexe 1 de la délibération du Gouvernement régional n° 615 du 29 mai 2023

<b>Conditions requises pour le classement des hôtels visés au troisième alinéa de l'art. 2 de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984</b>							
HÔTELS	ÉTOILES						
SERVICES (Réf. 1-8)	1	2	3	3 supérieur	4	4 supérieur	5
<b>1. INFORMATION ET COMMUNICATION</b>							
<b>1.1 Renseignements relatifs aux caractéristiques, aux services obligatoires et aux équipements de l'établissement</b> (sur support papier ou numérique)			•	•	•	•	•
<b>1.2 Site internet</b> de l'établissement actualisé		•	•	•	•	•	•
<b>1.3 Renseignements sur les points 1.1 et 1.2 en plusieurs langues</b> (italien, français et anglais, au moins)			•	•	•	•	•
<b>2. SERVICES DE RÉCEPTION ET DE CONCIERGERIE</b>							
<b>2.1 Service de réception, de conciergerie et d'information</b> assuré 24 h sur 24 par au moins un préposé						•	•
<b>2.2 Service de réception, de conciergerie et d'information</b> assuré 16 h sur 24 par au moins un préposé				•	•		
<b>2.3 Service de réception, de conciergerie et d'information</b> assuré 12 h sur 24 par au moins un préposé	•	•	•				
<b>2.4 Service de conciergerie de nuit</b> assuré par au moins un préposé présent dans l'établissement					•	•	•
<b>2.5 Service de conciergerie de nuit</b> assuré par au moins un préposé disponible sur appel	•	•	•	•			
<b>2.6 Service de garde des objets de valeur dans le coffre-fort</b> de l'établissement					•	•	•
<b>2.7 Service de prise en charge des bagages à l'intérieur de l'établissement</b> assuré par au moins un préposé					•	•	•
<b>2.8 Service de prise en charge des bagages à l'intérieur de l'établissement</b> assuré par un préposé disponible sur appel			•	•			
<b>2.9 Service de navette privée</b> , par un véhicule réservé au transport des clients et des bagages, aux termes des dispositions en vigueur					•	•	•
<b>3. SERVICE DE BAR</b>							
<b>3.1 Service de bar dans les espaces communs</b> assuré 24 h sur 24 par au moins un préposé qualifié							•
<b>3.2 Service de bar dans les espaces communs</b> assuré 16 h sur 24 par au moins un préposé qualifié					•	•	
<b>3.3 Service de bar dans les espaces communs</b> assuré 16 h sur 24 par un préposé				•			
<b>3.4 Service de bar dans les espaces communs</b> assuré 12 h sur 24 par un préposé		•	•				

<b>3.5 Service de bar dans les chambres/unités d'habitation assuré 24 h sur 24 par un préposé</b>							•
<b>3.6 Service de bar dans les chambres/unités d'habitation assuré 16 h sur 24 par un préposé</b>				•	•		
<b>3.7 Service de bar dans les chambres/unités d'habitation assuré 16 h sur 24 par un préposé</b>		•	•				
<b>4. SERVICE DE PETIT-DÉJEUNER</b>							
<b>4.1 Petit-déjeuner servi dans une salle destinée à plusieurs usages, à l'exception de la salle de séjour</b>		•	•	•	•	•	•
<b>4.2 Petit-déjeuner servi également dans les chambres/unités d'habitation</b>			•	•	•	•	



5. SERVICE DE RESTAURATION							
5.1 Service de restauration assuré également dans les chambres/unités d'habitation 16 h sur 24						•	•
6. SERVICES DANS LES CHAMBRES/UNITÉS D'HABITATION assurés au moins après le départ de chaque client							
6.1 Nettoyage/Ménage une fois par jour, plus rangement l'après-midi					•	•	•
6.2 Nettoyage/Ménage une fois par jour	•	•	•	•			
6.3 Changement du linge de lit tous les jours					•	•	•
6.4 Changement du linge de lit tous les 2 jours				•			
6.5 Changement du linge de lit tous les 3 jours Sauf choix différent du client pour réduire l'impact environnemental		•	•				
6.6 Changement du linge de lit au moins une fois par semaine	•						
6.7 Changement du linge de toilette tous les jours Sauf choix différent du client pour réduire l'impact environnemental				•	•	•	•
6.8 Changement du linge de toilette tous les 2 jours Sauf choix différent du client pour réduire l'impact environnemental		•	•				
6.9 Changement du linge de toilette tous les 3 jours	•						
6.10 Changement du linge de cuisine dans les unités d'habitation tous les jours, dans les cas autorisés au sens du premier alinéa de l'art. 5 de la LR n° 33/1984					•	•	•
6.11 Changement du linge de cuisine dans les unités d'habitation tous les 2 jours, dans les cas autorisés au sens du premier alinéa de l'art. 5 de la LR n° 33/1984				•			
6.12 Changement du linge de cuisine dans les unités d'habitation tous les 3 jours, dans les cas autorisés au sens du premier alinéa de l'art. 5 de la LR n° 33/1984	•	•	•				
7. SERVICES LIÉS AU PERSONNEL							
7.1 Langue italienne, parlée et écrite couramment (personnel des services de réception, de conciergerie et d'information)	•	•	•	•	•	•	•
7.2 Langues officielles de l'Union européenne autres que l'italien : 3, dont, obligatoirement, l'anglais, parlées couramment (personnel des services de réception, de conciergerie et d'information)					•	•	•
7.3 Langues officielles de l'Union européenne autres que l'italien : 2, dont, obligatoirement, l'anglais, parlées couramment (personnel des services de réception, de conciergerie et d'information)			•	•			
7.4 Langues officielles de l'Union européenne autres que l'italien : 1, parlée couramment (personnel des services de réception, de conciergerie et d'information)	•	•					
7.5 Uniformes pour les personnels de tous les services					•	•	•
8. SERVICES GÉNÉRAUX							
8.1 Nettoyage et repassage du linge des clients en l'espace de 12 heures							•
8.2 Nettoyage et repassage du linge des clients en l'espace de 24 heures				•	•	•	
8.3 Service d'entretien	•	•	•	•	•	•	•
CARACTÉRISTIQUES STRUCTURELLES (Réf. 9-18)							

9. CHAMBRES							
<b>9.1 Au moins 7 chambres</b> Aux termes du premier alinéa de l'art. 5 de la LR n° 33/1984	•	•	•	•	•	•	•
10. ÉQUIPEMENT ET MOBILIER DES CHAMBRES							
<b>10.1 Mobilier minimum</b> Lit(s), 1 chaise ou autre siège par lit, 1 table de chevet ou autre équipement équivalent par lit, éclairage, miroir, armoire ou autre équipement équivalent et lampe ou applique de chevet	•	•	•	•	•	•	•
<b>10.2 Mobilier supplémentaire</b> Troisième point d'éclairage pour lire et écrire, table ou bureau et porte-bagages ou équipement équivalent			•	•	•	•	•
<b>10.3 Mobilier de suite</b> avec, au minimum, 2 fauteuils ou 1 canapé					•	•	•
<b>10.5 TV connectée</b> d'au moins 21 pouces proposant également les chaînes internationales					•	•	•
<b>10.6 TV</b>		•	•	•			
<b>10.7 Téléphone</b> avec possibilité d'appels sortants directs			•	•	•	•	•
<b>10.8 Téléphone</b> avec possibilité d'appels sortants par l'intermédiaire du service de réception, sauf si la condition sous 10.9 est remplie	•	•					
<b>10.9 Accès internet</b> Sauf décision contraire de l'établissement			•	•	•	•	•
<b>10.10 Système de climatisation</b> réglable par le client Obligatoire si l'établissement est situé à une altitude de moins de 1 000					•	•	•
<b>10.11 Coffre-fort</b>			•	•	•	•	•
<b>10.12 Minibar</b>					•	•	•
<b>10.13 Insonorisation</b>						•	•

<b>11. COMPOSITION DES UNITÉS D'HABITATION</b> dans les cas autorisés au sens du premier alinéa de l'art. 5 de la LR n° 33/1984						
<b>11.1 Toutes les unités d'habitation</b> comprennent des pièces distinctes pour l'espace cuisine/séjour et l'espace nuit						• •
<b>11.2 Au moins 60 % des unités d'habitation</b> comprennent des pièces distinctes pour l'espace cuisine/séjour et l'espace nuit			•	•		
<b>12. ÉQUIPEMENTS ET MOBILIER DES UNITÉS D'HABITATION</b> , studios compris, dans les cas autorisés au sens du premier alinéa de l'art. 5 de la LR n° 33/1984						
<b>12.1 Espace nuit</b> avec lit(s), 1 chaise ou autre siège par lit, 1 table de chevet ou autre équipement équivalent par lit, éclairage, miroir, armoire ou	•	•	•	•	•	•
<b>12.2 Espace nuit</b> avec troisième point d'éclairage pour lire et écrire, table ou bureau et porte-bagages ou équipement équivalent			•	•	•	•
<b>12.3 Cuisine/séjour</b> avec four et lave-vaisselle					•	•
<b>12.4 Cuisine/séjour</b> avec équipement pour conserver, préparer et consommer les aliments, compte tenu du nombre de lits	•	•	•	•	•	•
<b>12.5 Cuisine/séjour</b> avec table et chaises en nombre suffisant en fonction du nombre de lits	•	•	•	•	•	•
<b>12.6 Au moins 2 fauteuils ou 1 canapé</b>					•	•
<b>12.7 Au moins 1 fauteuil ou 1 canapé</b>			•	•		
<b>12.8 TV connectée</b> d'au moins 21 pouces proposant également les chaînes internationales					•	•
<b>12.9 TV</b>		•	•	•		
<b>12.10 Téléphone</b> avec possibilité d'appels sortants directs			•	•	•	•
<b>12.11 Téléphone</b> avec possibilité d'appels sortants par l'intermédiaire du service de réception, sauf si la condition sous 12.12 est remplie	•	•				
<b>12.12 Accès internet</b> Sauf décision contraire de l'établissement			•	•	•	•
<b>12.13 Système de climatisation</b> réglable par le client Obligatoire si l'établissement est situé à une altitude de moins de 1 000 m					•	•
<b>12.14 Coffre-fort</b>			•	•	•	•
<b>12.15 Insonorisation</b>						•
<b>10.4 Mobilier de suite junior</b> avec au moins 1 fauteuil ou 1 canapé			•	•	•	•

13. ÉQUIPEMENT DE LA SALLE DE BAINS PRIVATIVE (lavabo, WC, bidet, baignoire ou douche)							
13.1 Dispositif d'appel d'urgence ou système technologique équivalent	•	•	•	•	•	•	•
13.2 1 peignoir et 1 paire de chaussons jetables ou lavables par client				•	•	•	•
13.3 Serviettes et draps de douche en quantité suffisante, en fonction du	•	•	•	•	•	•	•
13.4 Gel douche et shampooing			•	•	•	•	•
13.5 Nécessaire d'hygiène	•	•	•	•	•	•	•
13.6 Poubelle et sachets hygiéniques	•	•	•	•	•	•	•
13.7 Tabouret de salle de bain	•	•	•	•	•	•	•
13.8 Sèche-cheveux			•	•	•	•	•
14. SALLES ET ESPACES COMMUNS							
14.1 Salle commune, qui peut être celle du restaurant ou du bar	•						
14.2 Salle de séjour, y compris l'éventuel bar Surface totale minimale : 1,5 m <sup>2</sup> par lit, jusqu'à 20 lits, plus 1 m <sup>2</sup> par lit supplémentaire, jusqu'à 50 lits, et 0,50 m <sup>2</sup> par lit, au delà de 50 lits		•					
14.3 Salle de séjour, y compris l'éventuel bar réservé aux clients de l'hôtel Surface totale minimale : 1,5 m <sup>2</sup> par lit, jusqu'à 20 lits, plus 1 m <sup>2</sup> par lit supplémentaire, jusqu'à 50 lits, et 0,50 m <sup>2</sup> par lit, au delà de 50 lits (majorée de 10 %)			•				
14.4 Salle de séjour, y compris l'éventuel bar réservé aux clients de l'hôtel – Surface totale minimale : 1,5 m <sup>2</sup> par lit, jusqu'à 20 lits, plus 1 m <sup>2</sup> par lit supplémentaire, jusqu'à 50 lits, et 0,50 m <sup>2</sup> par lit, au delà de 50 lits (majorée de 15 %)				•			
14.5 Salle de séjour, y compris l'éventuel bar réservé aux clients de l'hôtel – Surface totale minimale : 1,5 m <sup>2</sup> par lit, jusqu'à 20 lits, plus 1 m <sup>2</sup> par lit supplémentaire, jusqu'à 50 lits, et 0,50 m <sup>2</sup> par lit, au delà de 50 lits (majorée de 20 %)					•		
14.6 Salle de séjour, y compris l'éventuel bar réservé aux clients de l'hôtel – Surface totale minimale : 1,5 m <sup>2</sup> par lit, jusqu'à 20 lits, plus 1 m <sup>2</sup> par lit supplémentaire, jusqu'à 50 lits, et 0,50 m <sup>2</sup> par lit, au delà de 50 lits (majorée de 25 %)						•	
14.7 Salle de séjour, y compris l'éventuel bar réservé aux clients de l'hôtel – Surface totale minimale : 1,5 m <sup>2</sup> par lit, jusqu'à 20 lits, plus 1 m <sup>2</sup> par lit supplémentaire, jusqu'à 50 lits, et 0,50 m <sup>2</sup> par lit, au delà de 50 lits (majorée de 30 %)							•
14.8 Salle de restaurant (dans un local dédié)						•	•
14.9 Bar (comptoir de bar situé dans un local commun)		•	•	•	•	•	•
14.10 Espaces de réunion, de bien-être, de détente/de sport ou de jeux pour enfants à l'intérieur de l'établissement : au moins 2 services sur 4						•	•
14.11 Espaces de réunion, de bien-être, de détente/de sport ou de jeux pour enfants à l'intérieur de l'établissement : au moins 1 service sur 4				•	•		
15. ÉQUIPEMENT DES SALLES ET ESPACES COMMUNS							
15.1 TV dans un espace commun ou dans toutes les chambres	•						
15.2 Téléphone avec 1 ligne téléphonique à usage public	•	•	•	•	•	•	•
15.3 Accès internet dans un espace commun, sauf décision contraire de l'établissement		•	•	•	•	•	•

16. SANITAIRES/TOILETTES À USAGE PUBLIC							
16.1 Séparés pour les hommes et les femmes et dotés, chacun, de sas avec					•	•	•
16.2 Séparés pour les hommes et les femmes et dotés d'un seul sas avec		•	•	•			
16.3 Au moins 1 cabinet d'aisance	•						
17. ESPACES ET LOCAUX DE SERVICE							
17.1 Locaux de service aux étages (offices d'étage)					•	•	•
18. ÉQUIPEMENT GÉNÉRAL DE L'ÉTABLISSEMENT							
18.1 Terminaux de paiement électronique	•	•	•	•	•	•	•
18.2 Système de chauffage	•	•	•	•	•	•	•
18.3 Système de climatisation Obligatoire si l'établissement est situé à une altitude de moins de 1 000 m					•	•	•
18.4 Ascenseur réservé aux clients de l'hôtel, indépendamment du nombre d'étages de l'établissement et Sous réserve des dispositions en vigueur				•	•	•	•
18.5 Ascenseur réservé aux clients de l'hôtel, pour les établissements dont les locaux sont distribués sur plus de 2 étages, Sous réserve des dispositions en vigueur			•				
18.6 Ascenseur réservé aux clients de l'hôtel, pour les établissements dont les locaux sont distribués sur plus de 3 étages, Sous réserve des dispositions en vigueur	•	•					
18.7 Ascenseur de service ou monte-charge, Sous réserve des dispositions en vigueur						•	•
18.8 Entrée protégée par un porche ou un auvent, Sous réserve des dispositions en vigueur				•	•	•	•

Annexe 2 de la délibération du Gouvernement régional n° 615 du 29 mai 2023

<b>Conditions requises pour le classement des résidences touristiques et hôtelières visées au quatrième alinéa de l'art. 2 de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984</b>				
<b>RÉSIDENCES TOURISTIQUES ET HÔTELIÈRES</b>	<b>ÉTOILES</b>			
<b>SERVICES (Réf. 1-8)</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>1. INFORMATION ET COMMUNICATION</b>				
<b>1.1 Renseignements relatifs aux caractéristiques, aux services obligatoires et aux équipements de l'établissement</b> (sur support papier ou numérique)		•	•	•
<b>1.2 Site internet de l'établissement actualisé</b>	•	•	•	•
<b>1.3 Renseignements sur les points 1.1 et 1.2 en plusieurs langues</b> (italien, français et anglais, au moins)		•	•	•
<b>2. SERVICES DE RÉCEPTION ET DE CONCIERGERIE</b>				
<b>2.1 Service de réception, de conciergerie et d'information</b> assuré 24 h sur 24 par au moins un préposé				•
<b>2.2 Service de réception, de conciergerie et d'information</b> assuré 16 h sur 24 par au moins un préposé			•	
<b>2.3 Service de réception, de conciergerie et d'information</b> assuré 12 h sur 24 par au moins un préposé	•	•		
<b>2.4 Service de conciergerie de nuit</b> assuré par au moins un préposé présent dans l'établissement			•	•
<b>2.5 Service de conciergerie de nuit</b> assuré par un préposé disponible sur appel	•	•		
<b>2.6 Service de garde des objets de valeur dans le coffre-fort</b> de l'établissement			•	•
<b>2.7 Service de prise en charge des bagages à l'intérieur de l'établissement</b> assuré par au moins un préposé			•	•
<b>2.8 Service de prise en charge des bagages à l'intérieur de l'établissement</b> assuré par un préposé disponible sur appel		•		
<b>2.9 Service de navette privée</b> , par un véhicule réservé au transport des clients et des bagages, aux termes des dispositions en vigueur			•	•
<b>3. SERVICE DE BAR</b>				
<b>3.1 Service de bar dans les espaces communs</b> assuré 24 h sur 24 par un préposé				•
<b>3.2 Service de bar dans les espaces communs</b> assuré 16 h sur 24 par un préposé			•	
<b>3.3 Service de bar dans les espaces communs</b> assuré 12 h sur 24 par un préposé		•		
<b>3.4 Service de bar dans les chambres/unités d'habitation</b> assuré 24 h sur 24 par un préposé				•
<b>3.5 Service de bar dans les chambres/unités d'habitation</b> assuré 16 h sur 24 par un préposé			•	
<b>3.6 Service de bar dans les chambres/unités d'habitation</b> assuré 12h sur 24 par un préposé		•		
<b>4. SERVICE DE PETIT-DÉJEUNER</b>				
<b>4.1 Petit-déjeuner servi dans une salle destinée à plusieurs usages</b> , à l'exception de la salle de séjour		•	•	•
<b>4.2 Petit-déjeuner servi également dans les chambres/unités d'habitation</b>			•	•
<b>5. SERVICE DE RESTAURATION</b>				
<b>5.1 Service de restauration</b> assuré également dans les chambres/unités d'habitation				•



<b>6. SERVICES DANS LES CHAMBRES/UNITÉS D'HABITATION assurés, en tout cas, à la fin de chaque séjour</b>				
<b>6.1 Nettoyage/Ménage</b> une fois par jour, plus rangement l'après-midi				•
<b>6.2 Nettoyage/Ménage</b> une fois par jour	•	•	•	
<b>6.3 Changement du linge de lit</b> tous les jours Sauf choix différent du client pour réduire l'impact environnemental				•
<b>6.4 Changement du linge de lit</b> tous les 2 jours Sauf choix différent du client pour réduire l'impact environnemental			•	
<b>6.5 Changement du linge de lit</b> tous les 3 jours Sauf choix différent du client pour réduire l'impact environnemental		•		
<b>6.6 Changement du linge de lit</b> au moins une fois par semaine	•			
<b>6.7 Changement du linge de toilette</b> tous les jours Sauf choix différent du client pour réduire l'impact environnemental			•	•
<b>6.8 Changement du linge de toilette</b> tous les 2 jours Sauf choix différent du client pour réduire l'impact environnemental		•		
<b>6.9 Changement du linge de toilette</b> tous les 3 jours	•			
<b>6.10 Changement du linge de cuisine dans les unités d'habitation</b> tous les jours Sauf choix différent du client pour réduire l'impact environnemental			•	•
<b>6.11 Changement du linge de cuisine dans les unités d'habitation</b> tous les 3 jours Sauf choix différent du client pour réduire l'impact environnemental	•	•		
<b>7. SERVICES LIÉS AU PERSONNEL</b>				
<b>7.1 Langue italienne</b> , parlée et écrite couramment (personnel des services de réception, de conciergerie et d'information)	•	•	•	•
<b>7.2 Langues officielles de l'Union européenne autres que l'italien</b> : 3, dont, obligatoirement, l'anglais, parlées couramment (personnel des services de réception, de conciergerie et d'information)				•
<b>7.3 Langues officielles de l'Union européenne autres que l'italien</b> : 2, dont, obligatoirement, l'anglais, parlées couramment (personnel des services de réception, de conciergerie et d'information)		•	•	
<b>7.4 Langues officielles de l'Union européenne autres que l'italien</b> : 1, parlée couramment (personnel des services de réception, de conciergerie et d'information)	•			
<b>7.5 Uniformes pour les personnels</b> de tous les services			•	•
<b>8. SERVICES GÉNÉRAUX</b>				
<b>8.1 Nettoyage et repassage du linge des clients</b> en l'espace de 12 heures				•
<b>8.2 Nettoyage et repassage du linge des clients</b> en l'espace de 24 heures			•	
<b>8.3 Service d'entretien</b> (réparation et remplacement du mobilier, des accessoires et des équipements des chambres/unités d'habitation)	•	•	•	•
<b>CARACTÉRISTIQUES STRUCTURELLES (Réf. 9-18)</b>				
<b>9. UNITÉS D'HABITATION</b>				
<b>9.1 Au moins 7 unités d'habitation</b> Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 5 de la LR n° 33/1984	•	•	•	•
<b>10. COMPOSITION DES UNITÉS D'HABITATION</b>				
<b>10.1 Au moins 80 % des unités d'habitation</b> comprennent des pièces distinctes pour l'espace cuisine/séjour et l'espace nuit				•
<b>10.2 Au moins 60 % des unités d'habitation</b> comprennent des pièces distinctes pour l'espace cuisine/séjour et l'espace nuit			•	
<b>10.3 Au moins 30 % des unités d'habitation</b> comprennent des pièces distinctes pour l'espace cuisine/séjour et l'espace nuit	•	•		

<b>11. ÉQUIPEMENTS ET MOBILIER DES UNITÉS D'HABITATION, studios compris</b>				
<b>11.1 Espace nuit</b> avec lit(s), 1 chaise ou autre siège par lit, 1 table de chevet ou autre équipement équivalent par lit, éclairage, miroir, armoire ou autre équipement équivalent	•	•	•	•
<b>11.2 Espace nuit</b> avec troisième point d'éclairage pour lire et écrire, table ou bureau et porte-bagages ou équipement équivalent		•	•	•
<b>11.3 Cuisine/séjour</b> avec four et lave-vaisselle			•	•
<b>11.4 Cuisine/séjour</b> avec équipement pour conserver, préparer et consommer les aliments, compte tenu du nombre de lits	•	•	•	•
<b>11.5 Cuisine/séjour</b> avec table et chaises en nombre suffisant en fonction du nombre de lits	•	•	•	•
<b>11.7 Au moins 2 fauteuils ou 1 canapé</b>			•	•
<b>11.8 Au moins 1 fauteuil ou 1 canapé</b>		•		
<b>11.9 TV connectée</b> d'au moins 21 pouces proposant également les chaînes internationales			•	•
<b>11.10 TV</b>	•	•		
<b>11.11 Téléphone</b> avec possibilité d'appels sortants directs		•	•	•
<b>11.12 Téléphone</b> avec possibilité d'appels sortants par l'intermédiaire du service de réception, sauf si la condition sous 11.13 est remplie	•			
<b>11.13 Accès internet</b> Sauf décision contraire de l'établissement		•	•	•
<b>11.14 Système de climatisation</b> réglable par le client Obligatoire si l'établissement est situé à une altitude de moins de 1 000 m			•	•
<b>11.15 Coffre-fort</b>		•	•	•
<b>12. ÉQUIPEMENT ET MOBILIER DES CHAMBRES</b> dans les cas autorisés au sens du deuxième alinéa de l'art. 5 de la LR n° 33/1984				
<b>12.1 Mobilier minimum</b> Lit(s), 1 chaise ou autre siège par lit, 1 table de chevet ou autre équipement équivalent par lit, éclairage, miroir, armoire ou autre équipement équivalent et lampe ou applique de chevet	•	•	•	•
<b>12.2 Mobilier supplémentaire</b> Troisième point d'éclairage pour lire et écrire, table ou bureau et porte-bagages ou équipement équivalent			•	•
<b>12.3 Mobilier de suite</b> avec, au minimum, 2 fauteuils ou 1 canapé				•
<b>12.4 Mobilier de suite junior</b> avec au moins 1 fauteuil ou 1 canapé		•	•	•
<b>12.5 TV connectée</b> d'au moins 21 pouces proposant également les chaînes internationales			•	•
<b>12.6 TV</b>	•	•		
<b>12.7 Téléphone</b> avec possibilité d'appels sortants directs		•	•	•
<b>12.8 Téléphone</b> avec possibilité d'appels sortants par l'intermédiaire du service de réception, sauf si la condition sous 12.9 est remplie	•			
<b>12.9 Accès internet</b> Sauf décision contraire de l'établissement		•	•	•
<b>12.10 Système de climatisation</b> réglable par le client Obligatoire si l'établissement est situé à une altitude de moins de 1 000 m			•	•
<b>12.11 Coffre-fort</b>		•	•	•
<b>12.12 Minibar</b>			•	•
<b>12.13 Insonorisation</b>			•	•

<b>13. ÉQUIPEMENT DE LA SALLE DE BAINS PRIVATIVE</b> (lavabo, WC, bidet, baignoire ou douche)				
<b>13.1 Dispositif d'appel d'urgence ou système technologique équivalent</b>	●	●	●	●
<b>13.2 1 peignoir et 1 paire de chaussons jetables ou lavables par client</b>			●	●
<b>13.3 Serviettes et draps de douche en quantité suffisante, en fonction du nombre de clients, et</b>	●	●	●	●
<b>13.4 Gel douche et shampoing</b>		●	●	●
<b>13.5 Nécessaire d'hygiène</b>	●	●	●	●
<b>13.6 Poubelle et sachets hygiéniques</b>	●	●	●	●
<b>13.7 Tabouret de salle de bain</b>	●	●	●	●
<b>13.8 Sèche-cheveux</b>		●	●	●
<b>14. SALLES ET ESPACES COMMUNS</b>				
<b>14.1 Salle commune, qui peut être celle du restaurant ou du bar</b>	●			
<b>14.2 Salle de séjour, y compris l'éventuel bar réservé aux clients de l'établissement</b> Surface totale minimale : 1,5 m <sup>2</sup> par lit, jusqu'à 20 lits, plus 1 m <sup>2</sup> par lit supplémentaire, jusqu'à 50 lits, et 0,50 m <sup>2</sup> par lit, au delà de 50 lits		●		
<b>14.3 Salle de séjour, y compris l'éventuel bar réservé aux clients de l'établissement</b> Surface totale minimale : 1,5 m <sup>2</sup> par lit, jusqu'à 20 lits, plus 1 m <sup>2</sup> par lit supplémentaire, jusqu'à 50 lits, et 0,50 m <sup>2</sup> par lit, au delà de 50 lits <b>(majorée de 10 %)</b>			●	
<b>14.4 Salle de séjour, y compris l'éventuel bar réservé aux clients de l'établissement</b> Surface totale minimale : 1,5 m <sup>2</sup> par lit, jusqu'à 20 lits, plus 1 m <sup>2</sup> par lit supplémentaire, jusqu'à 50 lits, et 0,50 m <sup>2</sup> par lit, au delà de 50 lits <b>(majorée de 20 %)</b>				●
<b>14.5 Salle de restaurant dans un local dédié</b>				●
<b>14.6 Bar (comptoir de bar situé dans un local commun)</b>		●	●	●
<b>14.7 Espaces de réunion, de bien-être, de détente/de sport ou de jeux pour enfants à l'intérieur de l'établissement : au moins 2 services sur 4</b>				●
<b>14.8 Espaces de réunion, de bien-être, de détente/de sport ou de jeux pour enfants à l'intérieur de l'établissement : au moins 1 service sur 4</b>		●	●	
<b>15. ÉQUIPEMENT DES SALLES ET ESPACES COMMUNS</b>				
<b>15.1 Téléphone avec 1 ligne téléphonique à usage public</b>	●	●	●	●
<b>15.2 Accès internet dans un espace commun</b> Sauf décision contraire de l'établissement	●	●	●	●
<b>16. SANITAIRES/TOILETTES À USAGE PUBLIC</b>				
<b>16.1 Séparés pour les hommes et les femmes et dotés d'un seul sas avec lavabo</b>		●	●	●
<b>16.2 Au moins 1 un cabinet d'aisance</b>	●			
<b>17. ESPACES ET LOCAUX DE SERVICE</b>				
<b>17.1 Locaux de service aux étages (offices d'étage)</b>			●	●

<b>18. ÉQUIPEMENT GÉNÉRAL DE L'ÉTABLISSEMENT</b>				
<b>18.1 Terminals de paiement électronique</b>	•	•	•	•
<b>18.2 Système de chauffage</b>	•	•	•	•
<b>18.3 Système de climatisation</b> Obligatoires si l'établissement est situé à une altitude de moins de 1 000 m			•	•
<b>18.4 Ascenseur réservé aux clients</b> , indépendamment du nombre d'étages de l'établissement Sous réserve des dispositions en vigueur			•	•
<b>18.5 Ascenseur réservé aux clients</b> , pour les établissements dont les locaux sont distribués sur plus de 2 étages Sous réserve des dispositions en vigueur		•		
<b>18.6 Ascenseur réservé aux clients</b> , pour les établissements dont les locaux sont distribués sur plus de 2 étages Sous réserve des dispositions en vigueur	•			
<b>18.7 Ascenseur de service ou monte-charge</b> Sous réserve des dispositions en vigueur				•
<b>18.8 Entrée protégée par un porche ou un auvent</b> Sous réserve des dispositions en vigueur			•	•

Annexe 3 de la délibération du Gouvernement régional n° 615 du 29 mai 2023

<b>Conditions requises pour le classement des hôtels diffus visés au cinquième alinéa de l'art. 2 de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984</b>				
HÔTELS DIFFUS	ÉTOILES			
SERVICES (Réf. 1-8)	2	3	4	5
<b>1. INFORMATION ET COMMUNICATION</b>				
<b>1.1 Renseignements relatifs aux caractéristiques, aux services obligatoires et aux équipements de l'établissement</b> (sur support papier ou numérique)	•	•	•	•
<b>1.2 Site internet</b> de l'établissement actualisé	•	•	•	•
<b>1.3 Renseignements sur les points 1.1 et 1.2 en plusieurs langues</b> (italien, français et anglais, au moins)	•	•	•	•
<b>2. SERVICES DE RÉCEPTION ET DE CONCIERGERIE</b>				
<b>2.1 Service de réception, de conciergerie et d'information</b> assuré 24 h sur 24 par au moins un préposé				•
<b>2.2 Service de réception, de conciergerie et d'information</b> assuré 16 h sur 24 par au moins un préposé			•	
<b>2.3 Service de réception, de conciergerie et d'information</b> assuré 12 h sur 24 par au moins un préposé	•	•		
<b>2.4 Service de conciergerie de nuit</b> assuré, dans l'établissement, par au moins un préposé			•	•
<b>2.5 Service de conciergerie de nuit</b> assuré par un préposé disponible sur appel	•	•		
<b>2.6 Service de garde des objets de valeur dans le coffre-fort</b> de l'établissement			•	•
<b>2.7 Service de prise en charge des bagages</b> assuré par au moins un préposé				•
<b>2.8 Service de prise en charge des bagages</b> assuré par un préposé disponible sur appel	•	•	•	
<b>2.9 Service de navette privée</b> , par un véhicule réservé au transport des clients et des bagages, aux termes des dispositions en vigueur			•	•
<b>3. SERVICE DE BAR</b>				
<b>3.1 Service de bar dans les espaces communs</b> assuré 16 h sur 24 par un préposé				•
<b>3.2 Service de bar</b> assuré 16 h sur 24 par un préposé ou éventuellement par convention avec des établissements de vente d'aliments et de boissons situés à 300 m au plus à pied du bâtiment accueillant le service de réception			•	
<b>3.3 Service de bar</b> assuré 12 h sur 24 par un préposé ou éventuellement par convention avec des établissements de vente d'aliments et de boissons situés à 300 m au plus à pied du bâtiment accueillant le service de réception	•	•		
<b>4. SERVICE DE PETIT-DÉJEUNER</b>				
<b>4.1 Petit-déjeuner servi dans des salles communes</b> , éventuellement destinée à plusieurs usages				•
<b>4.2 Petit-déjeuner assuré</b> éventuellement par convention avec des établissements de vente d'aliments et de boissons situés à 300 m au plus à pied du bâtiment accueillant le service de réception	•	•	•	
<b>5. SERVICE DE RESTAURATION</b>				
<b>5.1 Service de restauration assuré dans l'établissement</b>				•
<b>5.2 Service de restauration assuré</b> éventuellement par convention avec des établissements de commerce situés à 1 000 m au plus à pied du bâtiment accueillant le service de réception	•	•	•	

<b>6. SERVICES DANS LES CHAMBRES/UNITÉS D'HABITATION</b> assurés, en tout cas, après le départ de chaque client				
<b>6.1 Nettoyage/Ménage</b> une fois par jour	•	•	•	•
<b>6.2 Nettoyage/Ménage</b> une fois par jour, plus rangement l'après-midi, sur demande				•
<b>6.3 Changement du linge de lit</b> tous les jours Sauf choix différent du client pour réduire l'impact environnemental			•	•
<b>6.4 Changement du linge de lit</b> tous les 2 jours Sauf choix différent du client pour réduire l'impact environnemental		•		
<b>6.5 Changement du linge de lit</b> tous les 3 jours Sauf choix différent du client pour réduire l'impact environnemental	•			
<b>6.6 Changement du linge de toilette</b> tous les jours Sauf choix différent du client pour réduire l'impact environnemental			•	•
<b>6.7 Changement du linge de toilette</b> tous les 2 jours Sauf choix différent du client pour réduire l'impact environnemental	•	•		
<b>6.8 Changement du linge de cuisine dans les unités d'habitation</b> tous les jours Dans les cas autorisés au sens du premier alinéa de l'art. 5 de la LR n° 33/1984			•	•
<b>6.9 Changement du linge de cuisine dans les unités d'habitation</b> tous les 2 jours Dans les cas autorisés au sens du premier alinéa de l'art. 5 de la LR n° 3/1984		•		
<b>6.9 Changement du linge de cuisine dans les unités d'habitation</b> tous les 3 jours Dans les cas autorisés au sens du premier alinéa de l'art. 5 de la LR n° 33/1984	•			
<b>7. SERVICES LIÉS AU PERSONNEL</b>				
<b>7.1 Langue italienne</b> , parlée et écrite couramment (personnel des services de réception, de conciergerie et d'information)	•	•	•	•
<b>7.2 Langues officielles de l'Union européenne autres que l'italien</b> : 3, dont, obligatoirement, l'anglais, parlées couramment (personnel des services de réception, de conciergerie et d'information)				•
<b>7.3 Langues officielles de l'Union européenne autres que l'italien</b> : 2, dont, obligatoirement, l'anglais, parlées couramment (personnel des services de réception, de conciergerie et d'information)		•	•	
<b>7.4 Langues officielles de l'Union européenne autres que l'italien</b> : 1, parlée couramment (personnel des services de réception, de conciergerie et d'information)	•			
<b>7.5 Uniformes pour les personnels</b> de tous les services			•	•
<b>8. SERVICES GÉNÉRAUX</b>				
<b>8.1 Nettoyage et repassage du linge des clients</b> en l'espace de 12 heures				•
<b>8.2 Nettoyage et repassage du linge des clients</b> en l'espace de 24 heures			•	
<b>8.3 Service d'entretien</b> (réparation et remplacement du mobilier, des accessoires et des équipements des chambres/unités d'habitation)	•	•	•	•
<b>CARACTÉRISTIQUES STRUCTURELLES (Réf. 9-17)</b>				
<b>9. CHAMBRES</b>				
<b>9.1 Au moins 7 chambres</b> Aux termes du premier alinéa de l'art. 5 de la LR n° 33/1984	•	•	•	•
<b>9.2 Chambres/Unités d'habitation à 500 m au maximum du bâtiment accueillant le service de réception</b> La distance entre les bâtiments est calculée le long du parcours piétonnier que relie les entrées principales de ceux-ci	•	•	•	•
<b>10. ÉQUIPEMENT ET MOBILIER DES CHAMBRES</b>				
<b>10.1 Mobilier minimum</b> : lit(s), 1 chaise ou autre siège par lit, 1 table de chevet ou autre équipement équivalent par lit, éclairage, miroir, armoire ou autre équipement équivalent et lampe ou applique de chevet	•	•	•	•



<b>10.2 Mobilier supplémentaire</b> : troisième point d'éclairage pour lire et écrire, table ou bureau et porte-bagages ou équipement équivalent		•	•	•
<b>10.3 Mobilier de suite</b> avec au moins 2 fauteuils ou 1 canapé				•
<b>10.4 Mobilier de suite junior</b> avec au moins 1 fauteuil ou 1 canapé			•	•
<b>10.5 TV connectée</b> d'au moins 21 pouces proposant également les chaînes internationales			•	•
<b>10.6 TV</b>	•	•		
<b>10.7 Téléphone</b> avec possibilité d'appels sortants par l'intermédiaire du service de réception, si	•	•	•	•
<b>10.8 Accès internet</b> Sauf décision contraire de l'établissement	•	•	•	•
<b>10.9 Systèmes ou appareils de climatisation</b> réglables par le client : obligatoires si l'établissement est situé à une altitude de moins de 1 000 m			•	•
<b>10.10 Coffre-fort</b>	•	•	•	•
<b>10.11 Minibar</b>	•	•	•	•
<b>11. COMPOSITION DES UNITÉS D'HABITATION</b>				
<b>11.1 Au moins 40 % des unités d'habitation</b> comprennent des pièces distinctes pour l'espace cuisine/séjour et l'espace nuit	•	•	•	•
<b>12. ÉQUIPEMENTS ET MOBILIER DES UNITÉS D'HABITATION</b> , studios compris, dans les cas autorisés au sens du premier alinéa de l'art. 5 de la LR n° 33/1984				
<b>12.1 Espace nuit</b> avec lit(s), 1 chaise ou autre siège par lit, 1 table de chevet ou autre équipement équivalent par lit, éclairage, miroir, armoire ou autre équipement équivalent et lampe ou applique de chevet	•	•	•	•
<b>12.2 Espace nuit</b> avec troisième point d'éclairage pour lire et écrire, table ou bureau et porte-bagages ou équipement équivalent		•	•	•
<b>12.3 Cuisine/séjour</b> avec four et lave-vaisselle			•	•
<b>12.4 Cuisine/séjour</b> avec équipement pour conserver, préparer et consommer les aliments, compte tenu du nombre de lits	•	•	•	•
<b>12.5 Cuisine/séjour</b> avec table et chaises en nombre suffisant en fonction du nombre de lits	•	•	•	•
<b>12.6 Au moins 2 fauteuils ou 1 canapé</b>			•	•
<b>12.7 Au moins 1 fauteuil ou 1 canapé</b>		•		
<b>12.8 TV connectée</b> d'au moins 21 pouces proposant également les chaînes internationales			•	•
<b>12.9 TV</b>	•	•		
<b>12.10 Téléphone</b> avec possibilité d'appels sortants par l'intermédiaire du service de réception, si cela est possible du point de vue technique	•	•	•	•
<b>12.11 Accès internet</b>	•	•	•	•
<b>12.12 Systèmes ou appareils de climatisation</b> réglables par le client : obligatoires si			•	•
<b>12.13 Coffre-fort</b>	•	•	•	•
<b>13. ÉQUIPEMENT DE LA SALLE DE BAINS PRIVATIVE</b>				
<b>13.1 Dispositif d'appel d'urgence ou système technologique équivalent</b>	•	•	•	•
<b>13.2 1 peignoir et 1 paire de chaussons jetables ou lavables</b> par client			•	•
<b>13.3 Serviettes et draps de douche en quantité suffisante, en fonction du nombre de clients, et</b>	•	•	•	•
<b>13.4 Gel douche et shampoing</b>		•	•	•
<b>13.5 Nécessaire d'hygiène</b>	•	•	•	•
<b>13.6 Poubelle et sachets hygiéniques</b>	•	•	•	•
<b>13.7 Tabouret de salle de bain</b>	•	•	•	•
<b>13.8 Sèche-cheveux</b>		•	•	•

<b>14. SALLES ET ESPACES COMMUNS</b>				
<b>14.1 Salle(s) commune(s)</b> Surface totale minimale : 1,5 m <sup>2</sup> par lit, jusqu'à 20 lits, plus 1 m <sup>2</sup> par lit supplémentaire, jusqu'à 50 lits, et 0,50 m <sup>2</sup> par lit, au delà de 50 lits	•	•		
<b>14.2 Salle(s) commune(s)</b> Surface totale minimale : 1,5 m <sup>2</sup> par lit, jusqu'à 20 lits, plus 1 m <sup>2</sup> par lit supplémentaire, jusqu'à 50 lits, et 0,50 m <sup>2</sup> par lit, au delà de 50 lits ( <b>majorée de 10 %</b> )			•	
<b>14.3 Salle(s) commune(s)</b> Surface totale minimale : 1,5 m <sup>2</sup> par lit, jusqu'à 20 lits, plus 1 m <sup>2</sup> par lit supplémentaire, jusqu'à 50 lits, et 0,50 m <sup>2</sup> par lit, au delà de 50 lits ( <b>majorée de 20 %</b> )				•
<b>14.4 Salle de restaurant</b> dans un local dédié				•
<b>14.4 Service de restauration assuré</b> éventuellement par convention avec des établissements de commerce situés à 1 000 m au plus à pied du bâtiment accueillant le service de réception	•	•	•	
<b>14.5 Bar</b> (comptoir de bar situé dans un local commun)				•
<b>14.5 Service de bar assuré</b> éventuellement par convention avec des établissements de commerce situés à 300 m au plus à pied du bâtiment accueillant le service de réception	•	•	•	
<b>14.6 Point d'exposition et de promotion des produits du terroir</b> Dans le bâtiment accueillant le service de réception, éventuellement par convention avec des établissements de commerce	•	•	•	•
<b>14.7 Espaces de réunion, de bien-être, de détente/de sport ou de jeux pour enfants</b> : au moins 2 services sur 4 Dans le bâtiment accueillant le service de réception ou dans un autre bâtiment à 50 m de distance au plus de celui-ci				•
<b>14.8 Espaces de réunion, de bien-être, de détente/de sport ou de jeux pour enfants</b> : au moins 1 service sur 4 Dans le bâtiment accueillant le service de réception ou dans un autre bâtiment à 50 m de distance au plus de celui-ci			•	
<b>15. ÉQUIPEMENT DES SALLES ET ESPACES COMMUNS</b>				
<b>15.1 Accès internet dans un espace commun</b> Sauf décision contraire de l'établissement	•	•	•	•
<b>15.2 Systèmes ou appareils de climatisation</b> Obligatoires si l'établissement est situé à une altitude de moins de 1 000 m				•
<b>16. SANITAIRES DES ESPACES COMMUNS</b>				
<b>16.1 Au moins 1 un cabinet d'aisance</b>	•	•	•	•
<b>17. ÉQUIPEMENT GÉNÉRAL DE L'ÉTABLISSEMENT</b>				
<b>17.1 Terminaux de paiement électronique</b>	•	•	•	•
<b>17.2 Système de chauffage</b>	•	•	•	•
<b>17.3 Téléphone avec 1 ligne téléphonique</b> à usage public	•	•	•	•
<b>17.4 Entrée</b> du bâtiment accueillant le service de réception <b>protégée par un porche ou un auvent</b> Sous réserve des dispositions en vigueur				•

**Deliberazione 12 giugno 2023, n. 667.**

**Approvazione di modifiche alle disposizioni applicative approvate con DGR n. 531/2022 per la concessione di mutui agevolati per interventi nel settore dell'edilizia residenziale ai sensi del titolo IV della legge regionale 13 febbraio 2013, n. 3, capi II e III.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare le disposizioni di carattere generale e procedurali relative al Titolo IV "Fondi di rotazione per la ripresa dell'industria edilizia" della l.r. 3/2013, in sostituzione di quelle approvate con DGR 531/2022 e applicabili alle domande presentate successivamente all'entrata in vigore della presente deliberazione, come riportate nei seguenti allegati alla presente deliberazione di cui costituiscono parte integrante:
  - allegato A) "Disposizioni applicative per la concessione dei mutui" di cui alla legge regionale 13 febbraio 2013, n. 3 (Disposizioni in materia di politiche abitative), titolo IV Capo II;
  - allegato B) "Disposizioni applicative per la concessione dei mutui" di cui alla legge regionale 13 febbraio 2013, n. 3 (Disposizioni in materia di politiche abitative), titolo IV Capo III;
2. di dare atto che la copertura finanziaria dei suddetti mutui è assicurata dalle disponibilità esistenti sul fondo di rotazione, di cui alla legge regionale 3/2013;
3. di dare mandato per la pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta.

ALLEGATO A) alla deliberazione della Giunta regionale n. 667 del 12 giugno 2023

Omissis

L'allegato è disponibile sul sito istituzionale della Regione alla seguente pagina:  
[https://www.regione.vda.it/finanze/mutui\\_abitazione/mutui/default\\_i.aspx](https://www.regione.vda.it/finanze/mutui_abitazione/mutui/default_i.aspx)

ALLEGATO B) alla deliberazione della Giunta regionale n. 667 del 12 giugno 2023

Omissis

L'allegato è disponibile sul sito istituzionale della Regione alla seguente pagina:  
[https://www.regione.vda.it/finanze/mutui\\_abitazione/mutui/default\\_i.aspx](https://www.regione.vda.it/finanze/mutui_abitazione/mutui/default_i.aspx)

**Délibération n° 667 du 12 juin 2023,**

**portant modification des dispositions d'application approuvées par la délibération du Gouvernement régional n° 531 du 9 mai 2022 pour l'octroi de prêts bonifiés en vue de la réalisation de mesures dans le secteur du logement, au sens des chapitres II et III du titre IV de la loi régionale n° 3 du 13 février 2013.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les dispositions générales et procédurales pour l'octroi des prêts bonifiés visés au titre IV (Fonds de roulement pour la relance du bâtiment) de la loi régionale n° 3 du 13 février 2013 et demandés à compter de la date d'entrée en vigueur de la présente délibération sont modifiées telles qu'elles figurent aux annexes indiquées ci-dessous, qui font partie intégrante de celle-ci, et remplacent les dispositions approuvées par la délibération du Gouvernement régional n° 531 du 9 mai 2022 :
  - annexe A : Dispositions d'application pour l'octroi des prêts bonifiés visés au chapitre II du titre IV de la loi régionale n° 3 du 13 février 2013 (Dispositions en matière de politiques du logement) ;
  - annexe B : Dispositions d'application pour l'octroi des prêts bonifiés visés au chapitre III du titre IV de la loi régionale n° 3 du 13 février 2013 (Dispositions en matière de politiques du logement).
2. La couverture financière des prêts en cause est assurée par les crédits inscrits au fonds de roulement visé à la LR n° 3/2013.
3. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

L'annexe A de la présente délibération n'est pas publiée, mais elle est disponible sur le site institutionnel de la Région à l'adresse [https://www.regione.vda.it/finanze/mutui\\_abitazione/mutui/default\\_i.aspx](https://www.regione.vda.it/finanze/mutui_abitazione/mutui/default_i.aspx).

L'annexe B de la présente délibération n'est pas publiée, mais elle est disponible sur le site institutionnel de la Région à l'adresse [https://www.regione.vda.it/finanze/mutui\\_abitazione/mutui/default\\_i.aspx](https://www.regione.vda.it/finanze/mutui_abitazione/mutui/default_i.aspx).

**Deliberazione 23 giugno 2023, n. 731.**

**Integrazioni dell'allegato alla DGR 1329/2021, come modificato dalle DGR 463/2022 e 34/2023 concernente la disciplina applicativa per la concessione dei contributi a sostegno dell'organizzazione di manifestazioni ed eventi sportivi in ambito regionale, di cui al capo V della legge regionale 3/2004.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le integrazioni dell'Allegato alla DGR 1329/2021, come successivamente modificato dalle DGR 463/2022 e 34/2023, concernente la disciplina applicativa per la concessione dei contributi a sostegno dell'organizzazione di manifestazioni ed eventi sportivi in ambito regionale, di cui al capo V della l.r. 3/2004, come di seguito indicato:

1. al comma 2 dell'articolo 5 è aggiunto, in fine, il seguente periodo:

“Sono altresì ammesse, se previste nel preventivo di spesa, le spese relative alla prestazione di garanzie fideiussorie, bancarie o assicurative, ai fini della liquidazione delle anticipazioni di cui all'articolo 29, comma 6bis, della l.r. 3/2004.”;

2. dopo il comma 4 dell'articolo 8 è inserito il seguente:

“4bis. Nel caso in cui i contributi vengano concessi in regime “de minimis” ai sensi del Regolamento (UE) n. 1407/2013, come disciplinato al successivo articolo 9, il richiedente è tenuto inoltre ad informare, con dichiarazione resa ai sensi degli articoli 46 e 47 del d.P.R. 445/2000:

- a) sulle relazioni di cui all'art. 2.2 del suddetto regolamento ai fini della definizione del perimetro di impresa unica;
- b) su eventuali fusioni, acquisizioni, scissioni intervenute nel triennio di riferimento, ai fini dell'applicazione dell'articolo 3, paragrafi 8 e 9, del medesimo regolamento.”;

3. dopo il comma 1 dell'articolo 9 sono inseriti i seguenti:

“1bis. I contributi sono concessi in regime “de minimis” ai sensi del Regolamento (UE) n. 1407/2013 della Commissione del 18 dicembre 2013 relativo all'applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea agli aiuti “de minimis” nei seguenti casi:

- a) manifestazioni sportive di carattere internazionale inserite in calendari di Federazioni sportive internazionali ed analoghi organismi sportivi internazionali, o da questi comunque riconosciute o autorizzate agli effetti sportivi, o comunque inserite in circuiti di gare internazionali;
- b) manifestazioni sportive di carattere nazionale inserite in calendari di Federazioni sportive nazionali (FSN), Discipline sportive associate (DSA) o Federazioni sportive paralimpiche riconosciute ai fini sportivi dal CONI, nei casi in cui siano previste a preventivo, all'atto della presentazione della domanda, e/o registrate a consuntivo, a conclusione dell'evento finanziato, entrate derivanti da attività aventi natura commerciale (sponsorizzazioni da privati, diritti televisivi, vendita gadget e merchandising, ecc..) di importo pari o superiore al 20 per cento delle entrate complessive.”;

**Délibération n° 731 du 23 juin 2023,**

**portant modification de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 1329 du 25 octobre 2021, telle qu'elle a été modifiée par les délibérations du Gouvernement régional n° 463 du 6 avril 2022 et n° 34 du 23 janvier 2023, relative aux dispositions d'application en vue de l'octroi des aides pour l'organisation de manifestations et d'événements sportifs dans la région visées au chapitre V de la loi régionale n° 3 du 1<sup>er</sup> avril 2004.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 1329 du 25 octobre 2021, telle qu'elle a été modifiée par les délibérations du Gouvernement régional n° 463 du 6 avril 2022 et n° 34 du 23 janvier 2023, relative aux dispositions d'application en vue de l'octroi des aides pour l'organisation de manifestations et d'événements sportifs dans la région visées au chapitre V de la loi régionale n° 3 du 1<sup>er</sup> avril 2004 est modifiée comme suit :

1. À la fin du deuxième alinéa de l'art. 5, il est ajouté une phrase ainsi rédigée :

2. Après le quatrième alinéa de l'art. 8, il est inséré un alinéa ainsi rédigé :

3. Après le premier alinéa de l'art. 9, il est inséré les alinéas ainsi rédigés :

“1ter. Ad avvenuta presentazione del consuntivo di spesa ed entrata, con provvedimento del Dirigente della struttura regionale competente in materia di sport, si provvede, qualora necessario, al corretto inquadramento dei contributi concessi nel rispetto della vigente normativa in materia di aiuti di Stato.”;

“1quater. Qualora i contributi siano concessi in regime “de minimis” ai sensi del Regolamento (UE) n. 1407/2013, il cumulo con eventuali altri contributi pubblici è ammesso nel rispetto della disciplina eurounitaria in materia di aiuti di Stato e, in particolare, con l’articolo 5 del citato regolamento.”;

4. dopo l’articolo 10 è inserito il seguente:

4. Après l’art. 10, il est inséré un article ainsi rédigé :

“Articolo 10bis (Liquidazione a titolo di anticipazione)

1. Secondo quanto previsto dall’articolo 29, comma 6bis della l.r. 3/2004, i contributi possono essere liquidati anche a titolo di anticipazione, anche prima della conclusione della manifestazione, nei limiti del 40 per cento delle somme concesse, previa presentazione di apposita e idonea fidejussione bancaria o polizza assicurativa di importo almeno pari alla somma da erogare a titolo di anticipazione.

A tal fine il beneficiario ne fa espressa richiesta previa presentazione di fidejussione bancaria o polizza fidejussoria irrevocabile, incondizionata ed escutibile a prima richiesta.

2. L’anticipazione sul contributo potrà essere garantita alternativamente:

a) da fidejussione bancaria rilasciata esclusivamente da banche o gruppi bancari autorizzati ad operare in Italia ed iscritti nell’Albo Unico tenuto dalla Banca d’Italia;

b) da polizza fidejussoria rilasciata da una compagnia assicuratrice iscritta al RUI (registro unico degli Intermediari Assicurativi e Riassicurativi), con sede in Italia ovvero con sede in altro Stato membro ammessa ad operare in Italia in regime di stabilimento o di libertà di prestazione di servizi.

3. La garanzia deve prevedere espressamente la rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale, la rinuncia all’eccezione di cui all’articolo 1957, secondo comma, del codice civile, nonché l’operatività della garanzia medesima entro quindici giorni, a semplice richiesta scritta della Regione.

4. La garanzia dovrà avere durata ed efficacia fino allo scadere del dodicesimo mese successivo alla data di presentazione della richiesta di anticipazione.

5. La garanzia dovrà essere altresì valida ed efficace anche nel caso di revoca del contributo concesso, nonché, per la parte eccedente, nel caso in cui la liquidazione a saldo del contributo venga disposta in misura inferiore alla somma anticipata. In tali casi l’importo percepito non spettante, maggiorato degli interessi legali maturati nel periodo intercorrente tra l’erogazione dell’anticipazione e la data dell’avvenuta restituzione, è restituito, a semplice richiesta scritta della Regione, entro il termine di quindici giorni.”;

Omissis

Omissis

## AVVISI E COMUNICATI

### CONSIGLIO REGIONALE

**Publicazione, ai sensi dell’art. 5bis, comma 4, della legge regionale 17 marzo 1986, n. 6, dei rendiconti dei Gruppi consiliari relativi all’anno 2022.**

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### CONSEIL REGIONAL

**Publication des comptes rendus des Groupes du Conseil relatifs à l’année 2022, au sens du quatrième alinéa de l’art. 5bis de la loi régionale n° 6 du 17 mars 1986.**

### RENDICONTO SPESE DEL GRUPPO CONSILIARE ALLIANCE VALDÔTAINE VALLÉE D’AOSTE UNIE

ENTRATE DISPONIBILI NELL’ESERCIZIO - 2022		
1	Fondi derivanti dal contributo erogato dal Consiglio regionale	€ 12.635,84

2	Altre entrate (Competenze bancarie a credito)	€ 8,21
3	Fondo cassa esercizi precedenti	€ 0,00
	<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>€ 12.644,05</b>

<b>USCITE PAGATE NELL'ESERCIZIO 2022</b>		
1	Spese per il personale sostenute dal Gruppo	€ 0,00
2	Versamento ritenute fiscali e previdenziali per spese di personale	€ 0,00
3	Rimborso spese per missioni e trasferte del personale del Gruppo	€ 0,00
4	Spese per acquisto buoni pasto del personale del Gruppo	€ 0,00
5	Spese per la redazione, stampa e spedizione di pubblicazioni o periodici e altre spese di comunicazione, anche web	€ 0,00
6	Spese per consulenze, studi ed incarichi	€ 0,00
7	Spese postali e telegrafiche	€ 0,00
8	Spese telefoniche e di trasmissione dati	€ 0,00
9	Spese di cancelleria e stampati	€ 0,00
10	Spese per duplicazione e stampa	€ 0,00
11	Spese per libri, riviste, pubblicazioni e quotidiani	€ 0,00
12	Spese per attività promozionali, di rappresentanza, attività di aggiornamento, convegni, conferenze e dibattiti per diffondere sul territorio la conoscenza sull'attività del Gruppo e sulle questioni di competenza del Consiglio regionale	€ 0,00
13	Spese per l'acquisto o il noleggio di cellulari per il Gruppo	€ 0,00
14	Spese per l'acquisto o il noleggio di dotazioni informatiche e di ufficio	€ 0,00
15	Spese logistiche (affitto sale riunioni, attrezzature e altri servizi logistici ausiliari)	€ 0,00
16	Altre spese - Spese bancarie da estratto conto (Competenze a debito, imposta di bollo e ritenuta fiscale)	€ 84,96
	<b>TOTALE USCITE</b>	<b>€ 84,96</b>

<b>SITUAZIONE FINANZIARIA EFFETTIVA ALLA CHIUSURA DELL'ESERCIZIO 2022</b>	
Fondo iniziale di cassa	€ 0,00
ENTRATE riscosse nell'esercizio	€ 12.644,05
USCITE pagate nell'esercizio	€ 84,96
Fondo di cassa finale	€ 12.559,09

Dichiaro, ai sensi dell'articolo 5 della L.R. 17 marzo 1986, n. 6, come sostituito dall'articolo 3 della L.R. 24 dicembre 2012, n. 35, che le spese sostenute dal Gruppo consiliare sono conformi alla legge sopra citata riferendosi alle sole funzioni e attività di cui all'articolo 4, comma 1, della L.R. 6/86, sono state preventivamente autorizzate e ne attesto la veridicità e la correttezza.

Consapevole delle sanzioni previste dall'articolo 39 della L.R. 19/2007, nonché dall'articolo 76 del D.P.R. 445/2000 per i casi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci, dichiaro, inoltre, ai sensi dell'articolo 18 del D.P.R. 445/200 e dell'art. 31 della l.r. 19/2007, che le copie fotostatiche prodotte in allegato al presente rendiconto, attestanti le spese e le entrate del gruppo medesimo, composte di n. 8 fogli sono conformi agli originali, depositati agli atti presso la sede del Gruppo consiliare.

Aosta, 24 gennaio 2023

Il Capogruppo

**RENDICONTO SPESE DEL GRUPPO CONSILIARE  
FEDERALISTI PROGRESSISTI PARTITO DEMOCRATICO**

<b>ENTRATE DISPONIBILI NELL'ESERCIZIO - 2022</b>		
1	Fondi derivanti dal contributo erogato dal Consiglio regionale	€ 20.307,60
2	Altre entrate (Competenze bancarie a credito)	€ 22,93
3	Fondo cassa esercizi precedenti	€ 4.713,45
<b>TOTALE ENTRATE</b>		<b>€ 25.043,98</b>

<b>USCITE PAGATE NELL'ESERCIZIO 2022</b>		
1	Spese per il personale sostenute dal Gruppo	€ 0,00
2	Versamento ritenute fiscali e previdenziali per spese di personale	€ 0,00
3	Rimborso spese per missioni e trasferte del personale del Gruppo	€ 0,00
4	Spese per acquisto buoni pasto del personale del Gruppo	€ 0,00
5	Spese per la redazione, stampa e spedizione di pubblicazioni o periodici e altre spese di comunicazione, anche web	€ 0,00
6	Spese per consulenze, studi ed incarichi	€ 610,00



7	Spese postali e telegrafiche	€ 0,00
8	Spese telefoniche e di trasmissione dati	€ 0,00
9	Spese di cancelleria e stampati	€ 0,00
10	Spese per duplicazione e stampa	€ 0,00
11	Spese per libri, riviste, pubblicazioni e quotidiani	€ 0,00
12	Spese per attività promozionali, di rappresentanza, attività di aggiornamento, convegni, conferenze e dibattiti per diffondere sul territorio la conoscenza sull'attività del Gruppo e sulle questioni di competenza del Consiglio regionale	€ 0,00
13	Spese per l'acquisto o il noleggio di cellulari per il Gruppo	€ 0,00
14	Spese per l'acquisto o il noleggio di dotazioni informatiche e di ufficio	€ 0,00
15	Spese logistiche (affitto sale riunioni, attrezzature e altri servizi logistici ausiliari)	€ 0,00
16	Altre spese (specificare)	€ 127,91
	<b>TOTALE USCITE</b>	<b>€ 737,91</b>

<b>SITUAZIONE FINANZIARIA EFFETTIVA ALLA CHIUSURA DELL'ESERCIZIO 2022</b>	
Fondo iniziale di cassa	€ 4.713,45
ENTRATE riscosse nell'esercizio	€ 20.330,53
USCITE pagate nell'esercizio	€ 737,91
Fondo di cassa finale	€ 24.306,07

Dichiaro, ai sensi dell'articolo 5 della L.R. 17 marzo 1986, n. 6, come sostituito dall'articolo 3 della L.R. 24 dicembre 2012, n. 35, che le spese sostenute dal Gruppo consiliare sono conformi alla legge sopra citata riferendosi alle sole funzioni e attività di cui all'articolo 4, comma 1, della L.R. 6/86, sono state preventivamente autorizzate e ne attesto la veridicità e la correttezza.

Consapevole delle sanzioni previste dall'articolo 39 della L.R. 19/2007, nonché dall'articolo 76 del D.P.R. 445/2000 per i casi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci, dichiaro, inoltre, ai sensi dell'articolo 18 del D.P.R. 445/200 e dell'art. 31 della l.r. 19/2007, che le copie fotostatiche prodotte in allegato al presente rendiconto, attestanti le spese e le entrate del gruppo medesimo, composte di n. 5 fogli sono conformi agli originali, depositati agli atti presso la sede del Gruppo consiliare.

Aosta, 29 marzo 2023

Il Capogruppo

RENDICONTO SPESE DEL GRUPPO CONSILIARE  
FORZA ITALIA

<b>ENTRATE DISPONIBILI NELL'ESERCIZIO - 2022 XVI Legislatura (dal 04.4.2022 al 31.12.2022)</b>		
1	Fondi derivanti dal contributo erogato dal Consiglio regionale	€ 8.032,91
2	Altre entrate (Competenze bancarie a credito)	€ 3,48
3	Fondo cassa esercizi precedenti	€ 0,00
	<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>€ 8.036,39</b>

<b>USCITE PAGATE NELL'ESERCIZIO 01.01.2020 al 19.10.2020</b>		
1	Spese per il personale sostenute dal Gruppo	€ 0,00
2	Versamento ritenute fiscali e previdenziali per spese di personale	€ 0,00
3	Rimborso spese per missioni e trasferte del personale del Gruppo	€ 0,00
4	Spese per acquisto buoni pasto del personale del Gruppo	€ 0,00
5	Spese per la redazione, stampa e spedizione di pubblicazioni o periodici e altre spese di comunicazione, anche web	€ 0,00
6	Spese per consulenze, studi ed incarichi	€ 0,00
7	Spese postali e telegrafiche	€ 0,00
8	Spese telefoniche e di trasmissione dati	€ 0,00
9	Spese di cancelleria e stampati	€ 231,80
10	Spese per duplicazione e stampa	€ 0,00
11	Spese per libri, riviste, pubblicazioni e quotidiani	€ 0,00
12	Spese per attività promozionali, di rappresentanza, attività di aggiornamento, convegni, conferenze e dibattiti per diffondere sul territorio la conoscenza sull'attività del Gruppo e sulle questioni di competenza del Consiglio regionale	€ 0,00
13	Spese per l'acquisto o il noleggio di cellulari per il Gruppo	€ 0,00
14	Spese per l'acquisto o il noleggio di dotazioni informatiche e di ufficio	€ 758,00
15	Spese logistiche (affitto sale riunioni, attrezzature e altri servizi logistici ausiliari)	€ 0,00

16	Spese bancarie	€ 75,93
	<b>TOTALE USCITE</b>	€ 1.065,73

<b>SITUAZIONE FINANZIARIA EFFETTIVA ALLA CHIUSURA DELL'ESERCIZIO</b>	
Fondo iniziale di cassa	€ 0,00
ENTRATE riscosse nell'esercizio	€ 8.036,39
USCITE pagate nell'esercizio	€ 1.065,73
Fondo di cassa finale	€ 6.970,66

Dichiaro, ai sensi dell'articolo 5 della L.R. 17 marzo 1986, n. 6, come sostituito dall'articolo 3 della L.R. 24 dicembre 2012, n. 35, che le spese sostenute dal Gruppo consiliare sono conformi alla legge sopra citata riferendosi alle sole funzioni e attività di cui all'articolo 4, comma 1, della L.R. 6/86, sono state preventivamente autorizzate e ne attesto la veridicità e la correttezza.

Consapevole delle sanzioni previste dall'articolo 39 della L.R. 19/2007, nonché dall'articolo 76 del D.P.R. 445/2000 per i casi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci, dichiaro, inoltre, ai sensi dell'articolo 18 del D.P.R. 445/2000 e dell'art. 31 della l.r. 19/2007, che le copie fotostatiche prodotte in allegato al presente rendiconto, attestanti le spese e le entrate del gruppo medesimo, composte di n. 14 fogli sono conformi agli originali, depositati agli atti presso la sede del Gruppo consiliare.

Aosta, 21 febbraio 2023

Il Capogruppo

**RENDICONTO SPESE DEL GRUPPO CONSILIARE  
LEGA VALLÉE D'AOSTE**

<b>ENTRATE DISPONIBILI NELL'ESERCIZIO - 2022</b>		
1	Fondi derivanti dal contributo erogato dal Consiglio regionale	€ 54.604,88
2	Altre entrate (Competenze bancarie a credito)	€ 1,54
3	Fondo cassa esercizi precedenti	€ 24.603,67
	<b>TOTALE ENTRATE</b>	€ 79.210,09

<b>USCITE PAGATE NELL'ESERCIZIO 2022</b>		
1	Spese per il personale sostenute dal Gruppo	€ 0,00
2	Versamento ritenute fiscali e previdenziali per spese di personale	€ 4.683,15
3	Rimborso spese per missioni e trasferte del personale del Gruppo	€ 0,00

4	Spese per acquisto buoni pasto del personale del Gruppo	€ 0,00
5	Spese per la redazione, stampa e spedizione di pubblicazioni o periodici e altre spese di comunicazione, anche web	€ 5.026,60
6	Spese per consulenze, studi ed incarichi	€ 32.336,64
7	Spese postali e telegrafiche	€ 0,00
8	Spese telefoniche e di trasmissione dati	€ 0,00
9	Spese di cancelleria e stampati	€ 0,00
10	Spese per duplicazione e stampa	€ 0,00
11	Spese per libri, riviste, pubblicazioni e quotidiani	€ 0,00
12	Spese per attività promozionali, di rappresentanza, attività di aggiornamento, convegni, conferenze e dibattiti per diffondere sul territorio la conoscenza sull'attività del Gruppo e sulle questioni di competenza del Consiglio regionale	€ 0,00
13	Spese per l'acquisto o il noleggio di cellulari per il Gruppo	€ 0,00
14	Spese per l'acquisto o il noleggio di dotazioni informatiche e di ufficio	€ 1.517,89
15	Spese logistiche (affitto sale riunioni, attrezzature e altri servizi logistici ausiliari)	€ 0,00
16	Altre spese (spese bancarie)	€ 288,93
	<b>TOTALE USCITE</b>	<b>€ 43.853,21</b>

<b>SITUAZIONE FINANZIARIA EFFETTIVA ALLA CHIUSURA DELL'ESERCIZIO 2022</b>	
Fondo iniziale di cassa	€ 24.603,67
ENTRATE riscosse nell'esercizio	€ 54.606,42
USCITE pagate nell'esercizio	€ 43.853,21
Fondo di cassa finale	€ 35.356,88

Dichiaro, ai sensi dell'articolo 5 della L.R. 17 marzo 1986, n. 6, come sostituito dall'articolo 3 della L.R. 24 dicembre 2012, n. 35, che le spese sostenute dal Gruppo consiliare sono conformi alla legge sopra citata riferendosi alle sole funzioni e attività di cui all'articolo 4, comma 1, della L.R. 6/86, sono state preventivamente autorizzate e ne attesto la veridicità e la correttezza.

Consapevole delle sanzioni previste dall'articolo 39 della L.R. 19/2007, nonché dall'articolo 76 del D.P.R. 445/2000 per i casi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci, dichiaro, inoltre, ai sensi dell'articolo 18 del D.P.R. 445/200 e dell'art. 31 della l.r. 19/2007, che le copie fotostatiche prodotte in allegato al presente rendiconto, attestanti le spese e le entrate del gruppo medesimo, compo-

ste di n. 14 fogli sono conformi agli originali, depositati agli atti presso la sede del Gruppo consiliare.

Aosta, 21 febbraio 2023

Il Capogruppo

RENDICONTO SPESE DEL GRUPPO CONSILIARE  
POUR L'AUTONOMIE – PER L'AUTONOMIA

<b>ENTRATE DISPONIBILI NELL'ESERCIZIO - 2022</b>		
1	Fondi derivanti dal contributo erogato dal Consiglio regionale	€ 9.928,16
2	Altre entrate (Competenze bancarie a credito)	€ 23,23
3	Fondo cassa esercizi precedenti	€ 14.085,08
	<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>€ 24.036,47</b>

<b>USCITE PAGATE NELL'ESERCIZIO 2022</b>		
1	Spese per il personale sostenute dal Gruppo	€ 4.720,00
2	Versamento ritenute fiscali e previdenziali per spese di personale	€ 1.180,00
3	Rimborso spese per missioni e trasferte del personale del Gruppo	€ 0,00
4	Spese per acquisto buoni pasto del personale del Gruppo	€ 0,00
5	Spese per la redazione, stampa e spedizione di pubblicazioni o periodici e altre spese di comunicazione, anche web	€ 0,00
6	Spese per consulenze, studi ed incarichi	€ 0,00
7	Spese postali e telegrafiche	€ 0,00
8	Spese telefoniche e di trasmissione dati	€ 0,00
9	Spese di cancelleria e stampati	€ 0,00
10	Spese per duplicazione e stampa	€ 0,00
11	Spese per libri, riviste, pubblicazioni e quotidiani	€ 0,00
12	Spese per attività promozionali, di rappresentanza, attività di aggiornamento, convegni, conferenze e dibattiti per diffondere sul territorio la conoscenza sull'attività del Gruppo e sulle questioni di competenza del Consiglio regionale	€ 1.233,17
13	Spese per l'acquisto o il noleggio di cellulari per il Gruppo	€ 0,00

14	Spese per l'acquisto o il noleggio di dotazioni informatiche e di ufficio	€ 0,00
15	Spese logistiche (affitto sale riunioni, attrezzature e altri servizi logistici ausiliari)	€ 0,00
16	Altre spese – spese bancarie da estratto conto (Competenze a debito, imposta di bollo e ritenuta fiscale)	€ 170,06
	<b>TOTALE USCITE</b>	<b>€ 7.303,23</b>

<b>SITUAZIONE FINANZIARIA EFFETTIVA ALLA CHIUSURA DELL'ESERCIZIO 2022</b>	
Fondo iniziale di cassa	€ 14.085,08
ENTRATE rimosse nell'esercizio	€ 9.951,39
USCITE pagate nell'esercizio	€ 7.303,23
Fondo di cassa finale	€ 16.733,24

Dichiaro, ai sensi dell'articolo 5 della L.R. 17 marzo 1986, n. 6, come sostituito dall'articolo 3 della L.R. 24 dicembre 2012, n. 35, che le spese sostenute dal Gruppo consiliare sono conformi alla legge sopra citata riferendosi alle sole funzioni e attività di cui all'articolo 4, comma 1, della L.R. 6/86, sono state preventivamente autorizzate e ne attesto la veridicità e la correttezza.

Consapevole delle sanzioni previste dall'articolo 39 della L.R. 19/2007, nonché dall'articolo 76 del D.P.R. 445/2000 per i casi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci, dichiaro, inoltre, ai sensi dell'articolo 18 del D.P.R. 445/200 e dell'art. 31 della l.r. 19/2007, che le copie fotostatiche prodotte in allegato al presente rendiconto, attestanti le spese e le entrate del gruppo medesimo, composte di n. 14 fogli sono conformi agli originali, depositati agli atti presso la sede del Gruppo consiliare.

Aosta, 29 marzo 2023

Il Capogruppo

**RENDICONTO SPESE DEL GRUPPO CONSILIARE  
PROGETTO CIVICO PROGRESSISTA**

<b>ENTRATE DISPONIBILI NELL'ESERCIZIO - 2022</b>		
1	Fondi derivanti dal contributo erogato dal Consiglio regionale	€ 9.928,16
2	Altre entrate (Competenze bancarie a credito)	€ 52,64
3	Fondo cassa esercizi precedenti	€ 32.424,52
	<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>€ 42.405,32</b>

<b>USCITE PAGATE NELL'ESERCIZIO 2022</b>		
1	Spese per il personale sostenute dal Gruppo	€ 0,00

2	Versamento ritenute fiscali e previdenziali per spese di personale	€ 0,00
3	Rimborso spese per missioni e trasferte del personale del Gruppo	€ 0,00
4	Spese per acquisto buoni pasto del personale del Gruppo	€ 0,00
5	Spese per la redazione, stampa e spedizione di pubblicazioni o periodici e altre spese di comunicazione, anche web	€ 0,00
6	Spese per consulenze, studi ed incarichi	€ 5.600,00
7	Spese postali e telegrafiche	€ 0,00
8	Spese telefoniche e di trasmissione dati	€ 0,00
9	Spese di cancelleria e stampati	€ 0,00
10	Spese per duplicazione e stampa	€ 0,00
11	Spese per libri, riviste, pubblicazioni e quotidiani	€ 0,00
12	Spese per attività promozionali, di rappresentanza, attività di aggiornamento, convegni, conferenze e dibattiti per diffondere sul territorio la conoscenza sull'attività del Gruppo e sulle questioni di competenza del Consiglio regionale	€ 2.024,80
13	Spese per l'acquisto o il noleggio di cellulari per il Gruppo	€ 0,00
14	Spese per l'acquisto o il noleggio di dotazioni informatiche e di ufficio	€ 0,00
15	Spese logistiche (affitto sale riunioni, attrezzature e altri servizi logistici ausiliari)	€ 0,00
16	Altre spese (Imposta di bollo, competenze banc., spese postali, commissioni banc., ritenuta fiscale)	€ 170,11
	<b>TOTALE USCITE</b>	<b>€ 7.794,91</b>

<b>SITUAZIONE FINANZIARIA EFFETTIVA ALLA CHIUSURA DELL'ESERCIZIO</b>	
Fondo iniziale di cassa	€ 32.424,52
ENTRATE riscosse nell'esercizio	€ 9.980,80
USCITE pagate nell'esercizio	€ 7.794,91
Fondo di cassa finale	€ 34.610,41

Dichiaro, ai sensi dell'articolo 5 della L.R. 17 marzo 1986, n. 6, come sostituito dall'articolo 3 della L.R. 24 dicembre 2012, n. 35, che le spese sostenute dal Gruppo consiliare sono conformi alla legge sopra citata riferendosi alle sole funzioni e attività



di cui all'articolo 4, comma 1, della L.R. 6/86, sono state preventivamente autorizzate e ne attesto la veridicità e la correttezza.

Consapevole delle sanzioni previste dall'articolo 39 della L.R. 19/2007, nonché dall'articolo 76 del D.P.R. 445/2000 per i casi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci, dichiaro, inoltre, ai sensi dell'articolo 18 del D.P.R. 445/200 e dell'art. 31 della l.r. 19/2007, che le copie fotostatiche prodotte in allegato al presente rendiconto, attestanti le spese e le entrate del gruppo medesimo, composte di n. 14 fogli sono conformi agli originali, depositati agli atti presso la sede del Gruppo consiliare.

Aosta, 27 febbraio 2023

Il Capogruppo

RENDICONTO SPESE DEL GRUPPO CONSILIARE  
STELLA ALPINA

<b>ENTRATE DISPONIBILI NELL'ESERCIZIO - 2022</b>		
1	Fondi derivanti dal contributo erogato dal Consiglio regionale	€ 7.653,53
2	Altre entrate (Competenze bancarie a credito)	€ 6,13
3	Fondo cassa esercizi precedenti	- € 0,41
	<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>€ 7.659,25</b>

<b>USCITE PAGATE NELL'ESERCIZIO 2022</b>		
1	Spese per il personale sostenute dal Gruppo	€ 0,00
2	Versamento ritenute fiscali e previdenziali per spese di personale	€ 0,00
3	Rimborso spese per missioni e trasferte del personale del Gruppo	€ 0,00
4	Spese per acquisto buoni pasto del personale del Gruppo	€ 0,00
5	Spese per la redazione, stampa e spedizione di pubblicazioni o periodici e altre spese di comunicazione, anche web	€ 0,00
6	Spese per consulenze, studi ed incarichi	€ 0,00
7	Spese postali e telegrafiche	€ 0,00
8	Spese telefoniche e di trasmissione dati	€ 0,00
9	Spese di cancelleria e stampati	€ 0,00
10	Spese per duplicazione e stampa	€ 0,00
11	Spese per libri, riviste, pubblicazioni e quotidiani	€ 0,00

12	Spese per attività promozionali, di rappresentanza, attività di aggiornamento, convegni, conferenze e dibattiti per diffondere sul territorio la conoscenza sull'attività del Gruppo e sulle questioni di competenza del Consiglio regionale	€ 0,00
13	Spese per l'acquisto o il noleggio di cellulari per il Gruppo	€ 1.629,40
14	Spese per l'acquisto o il noleggio di dotazioni informatiche e di ufficio	€ 99,99
15	Spese logistiche (affitto sale riunioni, attrezzature e altri servizi logistici ausiliari)	€ 0,00
16	Altre spese (Imposta di bollo, competenze banc., spese postali, commissioni banc., ritenuta fiscale)	€ 121,90
	<b>TOTALE USCITE</b>	<b>€ 1.851,29</b>

<b>SITUAZIONE FINANZIARIA EFFETTIVA ALLA CHIUSURA DELL'ESERCIZIO</b>	
Fondo iniziale di cassa	- € 0,41
ENTRATE riscosse nell'esercizio	€ 7.659,66
USCITE pagate nell'esercizio	€ 1.851,29
Fondo di cassa finale	€ 5.807,96

Dichiaro, ai sensi dell'articolo 5 della L.R. 17 marzo 1986, n. 6, come sostituito dall'articolo 3 della L.R. 24 dicembre 2012, n. 35, che le spese sostenute dal Gruppo consiliare sono conformi alla legge sopra citata riferendosi alle sole funzioni e attività di cui all'articolo 4, comma 1, della L.R. 6/86, sono state preventivamente autorizzate e ne attesto la veridicità e la correttezza.

Consapevole delle sanzioni previste dall'articolo 39 della L.R. 19/2007, nonché dall'articolo 76 del D.P.R. 445/2000 per i casi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci, dichiaro, inoltre, ai sensi dell'articolo 18 del D.P.R. 445/200 e dell'art. 31 della l.r. 19/2007, che le copie fotostatiche prodotte in allegato al presente rendiconto, attestanti le spese e le entrate del gruppo medesimo, composte di n. 14 fogli sono conformi agli originali, depositati agli atti presso la sede del Gruppo consiliare.

Aosta, 21 febbraio 2023

Il Capogruppo

**RENDICONTO SPESE DEL GRUPPO CONSILIARE  
UNION VALDÔTAINE**

<b>ENTRATE DISPONIBILI NELL'ESERCIZIO - 2022</b>		
1	Fondi derivanti dal contributo erogato dal Consiglio regionale	€ 28.430,64
2	Altre entrate (Competenze bancarie a credito)	€ 0,11
3	Fondo cassa esercizi precedenti	€ 10.308,30
	<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>€ 38.739,05</b>

<b>USCITE PAGATE NELL'ESERCIZIO 2022</b>		
1	Spese per il personale sostenute dal Gruppo	€ 0,00
2	Versamento ritenute fiscali e previdenziali per spese di personale	€ 167,16
3	Rimborso spese per missioni e trasferte del personale del Gruppo	€ 0,00
4	Spese per acquisto buoni pasto del personale del Gruppo	€ 0,00
5	Spese per la redazione, stampa e spedizione di pubblicazioni o periodici e altre spese di comunicazione, anche web	€ 17.160,00
6	Spese per consulenze, studi ed incarichi	€ 0,00
7	Spese postali e telegrafiche	€ 0,00
8	Spese telefoniche e di trasmissione dati	€ 0,00
9	Spese di cancelleria e stampati	€ 0,00
10	Spese per duplicazione e stampa	€ 0,00
11	Spese per libri, riviste, pubblicazioni e quotidiani	€ 0,00
12	Spese per attività promozionali, di rappresentanza, attività di aggiornamento, convegni, conferenze e dibattiti per diffondere sul territorio la conoscenza sull'attività del Gruppo e sulle questioni di competenza del Consiglio regionale	€ 0,00
13	Spese per l'acquisto o il noleggio di cellulari per il Gruppo	€ 0,00
14	Spese per l'acquisto o il noleggio di dotazioni informatiche e di ufficio	€ 0,00
15	Spese logistiche (affitto sale riunioni, attrezzature e altri servizi logistici ausiliari)	€ 0,00
16	Altre spese - Spese bancarie da estratto conto (Competenze a debito, imposta di bollo e ritenuta fiscale)	€ 283,60
	<b>TOTALE USCITE</b>	<b>€ 17.610,76</b>

<b>SITUAZIONE FINANZIARIA EFFETTIVA ALLA CHIUSURA DELL'ESERCIZIO 2022</b>	
Fondo iniziale di cassa	€ 10.308,30
ENTRATE riscosse nell'esercizio	€ 28.430,75
USCITE pagate nell'esercizio	€ 17.610,76
Fondo di cassa finale	€ 21.128,29

Dichiaro, ai sensi dell'articolo 5 della L.R. 17 marzo 1986, n. 6, come sostituito dall'articolo 3 della L.R. 24 dicembre 2012, n. 35, che le spese sostenute dal Gruppo consiliare sono conformi alla legge sopra citata riferendosi alle sole funzioni e attività di cui all'articolo 4, comma 1, della L.R. 6/86, sono state preventivamente autorizzate e ne attesto la veridicità e la correttezza.

Consapevole delle sanzioni previste dall'articolo 39 della L.R. 19/2007, nonché dall'articolo 76 del D.P.R. 445/2000 per i casi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci, dichiaro, inoltre, ai sensi dell'articolo 18 del D.P.R. 445/2000 e dell'art. 31 della l.r. 19/2007, che le copie fotostatiche prodotte in allegato al presente rendiconto, attestanti le spese e le entrate del gruppo medesimo, composte di n. 14 fogli sono conformi agli originali, depositati agli atti presso la sede del Gruppo consiliare.

Aosta, 26 gennaio 2023

Il Capogruppo

## ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

### COMUNE DI GRESSONEY-LA-TRINITÉ

**Deliberazione 19 giugno 2023, n° 28.**

**Approvazione variante non sostanziale n. 9 al vigente Piano Regolatore Generale comunale (PRGC), ai sensi dell'art. 16 della legge regionale 06.04.1998, n. 11, relativa allo spostamento della linea dell'impianto funiviario Moos, in previsione in loc. Staffal.**

Omissis

IL CONSIGLIO COMUNALE

delibera

1. Di approvare le premesse sopra esposte, ritenendole parte integrante del presente atto.
2. Di dare atto che l'avviso, prot. n. 3047 in data 02.05.2023, di deposito degli atti costituenti l'adozione della variante non sostanziale n. 9 al vigente PRGC relativa allo spostamento della linea dell'impianto funiviario "Moos" pubblicato all'albo pretorio comunale, nonché sul sito istituzionale per 45 giorni consecutivi e che entro tale termine non risulta pervenuta agli atti dell'Ente alcuna osservazione.
3. Di dare atto che con nota, prot. n. 6835 in data 14.06.2023, acquisita agli atti dell'Ente in data 15.06.2023 al prot. n. 4278, l'Assessorato Finanze, Innovazione, Opere Pubbliche e Territorio - Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio - Struttura Pianificazione territoriale, ha espresso quanto segue: "per quanto di competenza, in merito agli aspetti prettamente urbanistici e pianificatori, non si formulano osservazioni sulla variante adottata. Rispetto alla formulazione della norma introdotta, si ritiene che gli aspetti concernenti la fase autorizzativa del progetto e l'esecuzione delle opere esulino dai contenuti della parte normativa del PRG. Pertanto, si chiede di stralciare l'elenco delle condizioni alle quali è legata la costruzione dell'opera riportato sulla tabella relativa alla sottozona Eg19. I medesimi elementi sono peraltro già correttamente riportati nella sezione motivazionale della relazione di variante (pagina 20) rispetto

## ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

### COMMUNE DE GRESSONEY-LA-TRINITÉ

**Délibération n° 28 du 19 juin 2023,**

**portant approbation, aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, de la variante non substantielle n° 9 du plan régulateur général communal relative au déplacement du tracé de l'installation de transport par câble dénommée Moos, à Stafal.**

Omissis

LE CONSEIL COMMUNAL

délibère

1. Le préambule, faisant partie intégrante de la présente délibération, est approuvé.
2. Il est pris acte du fait que l'avis du 2 mai 2023, réf. n° 3047, relatif au dépôt des actes de la variante non substantielle n° 9 du plan régulateur général communal (PRGC) concernant le déplacement du tracé de l'installation de transport par câble dénommée Moos, a été publié au tableau d'affichage et sur le site institutionnel de la Commune pendant quarante-cinq jours consécutifs et que, pendant le délai en cause, aucune observation n'est parvenue.
3. Il est pris acte du fait que par la lettre du 14 juin 2023, réf. n° 6835, enregistrée le 15 juin 2023 sous la référence n° 4278, la structure « Planification territoriale » du Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire de l'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement a communiqué ce qui suit : « *per quanto di competenza, in merito agli aspetti prettamente urbanistici e pianificatori, non si formulano osservazioni sulla variante adottata. Rispetto alla formulazione della norma introdotta, si ritiene che gli aspetti concernenti la fase autorizzativa del progetto e l'esecuzione delle opere esulino dai contenuti della parte normativa del PRG. Pertanto, si chiede di stralciare l'elenco delle condizioni alle quali è legata la costruzione dell'opera riportato sulla tabella relativa alla sottozona Eg19. I medesimi elementi sono peraltro già correttamente riportati nella sezione motivazionale*

alla quale si chiede soltanto di sopprimere il rimando all'opportunità di integrare la tabella di sottozona con l'elenco delle condizioni citate".

4. Di attestare la coerenza alle determinazioni del Piano Territoriale Paesistico (PTP), ai sensi della legge regionale 10.04.1998, n. 13, della presente variante non sostanziale n. 9 al vigente strumento urbanistico relativa allo spostamento della linea dell'impianto funiviario "Moos" in Loc. Staffal.
5. Di approvare, ai sensi dell'art. 31, commi 2 e 3 della legge regionale 06.04.1998, n. 11, la variante non sostanziale n. 9 al vigente PRGC relativa allo spostamento della linea dell'impianto funiviario "Moos" in Loc. Staffal.
6. Di dare atto che, ai sensi dell'art. 16, comma 5, della legge regionale 06.04.1998, n. 11, la variante non sostanziale n. 9 del vigente PRGC relativa allo spostamento della linea dell'impianto funiviario "Moos" in Loc. Staffal, assume efficacia con la pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione.
7. Di demandare all'ufficio tecnico comunale l'attivazione, ai fini dell'efficacia della variante non sostanziale n. 9 al vigente PRG, delle procedure previste dall'articolo 16, commi 5 e 6 della legge regionale 11/1998, consistenti nella pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione (BUR) del presente atto e nella trasmissione del medesimo, entro 30 (trenta) giorni, unitamente agli atti della variante, alla struttura regionale competente in materia di urbanistica.

#### COMUNE DI SAINT-DENIS

**Deliberazione 15 giugno 2023, n. 25.**

**Esame ed approvazione modifica degli articoli 13 e 22 del vigente statuto comunale**

#### IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di approvare, per le motivazioni di fatto e di diritto espresse nella parte narrativa, che qui si intendono interamente richiamate e approvate:
  - la modifica all'art. 13 comma 3 lett. b) del vigente Statuto comunale, come segue:
    - b) i progetti di fattibilità tecnico economica delle opere pubbliche, che presentino una spesa complessiva, al netto dell'I.V.A. superiore a Euro 150.000,00 e le correlate relative varianti;
  - la modifica all'art. 22 comma 4 lett. c del vigente Statuto comunale, come segue:

*della relazione di variante (pagina 20) rispetto alla quale si chiede soltanto di sopprimere il rimando all'opportunità di integrare la tabella di sottozona con l'elenco delle condizioni citate. ».*

4. Il est attesté que la variante non substantielle n° 9 du PRGC, relative au déplacement du tracé de l'installation de transport par câble dénommée *Moos*, à Stafal, n'est pas en contraste avec les dispositions du Plan territorial paysager, au sens de la loi régionale n° 13 du 10 avril 1998.
5. Aux termes des deuxième et troisième alinéas de l'art. 31 de la LR n° 11/1998, la variante non substantielle n° 9 du PRGC, relative au déplacement du tracé de l'installation de transport par câble dénommée *Moos*, à Stafal, est approuvée.
6. Aux termes du cinquième alinéa de l'art. 16 de LR n° 11/1998, la variante non substantielle n° 9 du PRGC, relative au déplacement du tracé de l'installation de transport par câble dénommée *Moos*, à Stafal, déploie ses effets à compter de la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région.
7. Aux fins de la prise d'effet de la variante non substantielle n° 9 du PRGC, le Bureau technique communal est chargé de veiller aux procédures visées aux cinquième et sixième alinéas de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, en vue de la publication au Bulletin officiel de la Région de la présente délibération et de sa transmission, avec les actes de la variante, à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme sous trente jours.

#### COMMUNE DE SAINT-DENIS

**Délibération n° 25 du 15 juin 2023,**

**portant examen et approbation des modifications des art. 13 et 22 des statuts communaux en vigueur.**

#### LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Pour les raisons de fait et de droit indiquées au préambule, qui est considéré, en l'occurrence, comme approuvé et rappelé, les modifications suivantes des statuts communaux en vigueur sont approuvées :
  - la lettre b) du deuxième alinéa de l'art. 13 est remplacée comme suit :
    - « b) Projets de faisabilité technique et économique des travaux publics dont le montant global dépasse 150 000 euros, *I.V.A* exclue, ainsi que modifications y afférentes ;
  - la lettre c) du deuxième alinéa de l'art. 22 est remplacée comme suit :

- |   |  |
|---|--|
| <p>c) approva i progetti di fattibilità tecnico economica delle opere pubbliche che presentino una spesa complessiva per lavori, al netto dell'I.V.A. fino a 150.000,00 Euro, i progetti definitivi ed esecutivi di opere pubbliche;</p> <p>2. di approvare lo Statuto comunale del Comune di Saint-Denis, adeguato alle variazioni statutarie sopra espresse, come da testo coordinato allegato al presente atto per farne parte integrante e sostanziale;</p> <p>3. di dare atto che le modifiche allo Statuto comunale, assunte con la presente deliberazione, entreranno in vigore decorsi 30 (trenta) giorni consecutivi dalla data di affissione all'albo pretorio on-line del Comune, ai sensi dell'art. 33, commi 3 e 5, della legge regionale n. 54/1998;</p> <p>4. di dare atto che, dall'entrata in vigore dello Statuto comunale di cui al punto 2, è abrogato il testo previgente;</p> <p>5. di demandare all'ufficio Segreteria:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- la trasmissione di copia del presente provvedimento alla Regione Autonoma Valle d'Aosta, per la relativa pubblicazione al Bollettino Ufficiale Regionale;</li><li>- l'invio di copia dello statuto aggiornato alla Presidenza della Regione, presso i cui uffici è tenuta la raccolta degli statuti degli enti locali;</li><li>- la pubblicazione dello Statuto aggiornato nella sezione "Amministrazione trasparente" – Disposizioni generali – Atti generali;</li></ul> <p>6. di demandare all'ufficio tecnico la comunicazione tempestiva ai consiglieri comunale dell'approvazione dei progetti di fattibilità tecnico-economica da parte della Giunta comunale.</p> | <p>« c) Approuve les projets de faisabilité technique et économique des travaux publics dont le montant global est égal ou inférieur à 150 000 euros, <i>IVA</i> exclue, ainsi que les projets définitifs et les projets d'exécution ; ».</p> <p>2. Les statuts communaux actualisés sur la base des dispositions en vigueur sont approuvés tels qu'ils figurent au texte coordonné annexé à la présente délibération dont il fait partie intégrante et substantielle.</p> <p>3. Les statuts communaux actualisés entrent en vigueur lorsque trente jours consécutifs se seront écoulés à compter de la date de publication de la présente délibération au tableau d'affichage en ligne de la Commune, au sens des troisième et cinquième alinéas de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998.</p> <p>4. À compter de l'entrée en vigueur des statuts communaux visés au point 2, le texte en vigueur précédemment est abrogé.</p> <p>5. Le Bureau du secrétariat est chargé :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- de transmettre la présente délibération à la Région autonome Vallée d'Aoste aux fins de la publication de celle-ci au Bulletin officiel ;</li><li>- de transmettre les statuts actualisés à la Présidence de la Région, aux fins de son insertion dans le recueil des statuts des collectivités locales ;</li><li>- de publier en ligne les statuts actualisés, dans la section <i>Administration transparente – Disposizioni generali – Atti generali</i>.</li></ul> <p>6. Le Bureau technique est chargé de communiquer sans délai aux conseillers communaux l'approbation, par la Junte communale, de projets de faisabilité technique et économique.</p> |
|---|--|

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

#### UNITÉ DES COMMUNES VALDOTAINES MONT-CERVIN

**Rettifica estratto bando di procedura selettiva unica, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 funzionari (categoria/posizione D), nel profilo di funzionario tecnico – responsabile area tecnica, da assegnare all'organico dell'Unité des Communes valdotaines Mont- Cervin e dei comuni del comprensorio.**

#### PROVE DI CONCORSO

1. Le prove d'esame della procedura comprendono:
  - a) una prova scritta vertente su:
    - Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36, recante: «Codice dei contratti pubblici in attuazione dell'articolo 1 della legge 21 giugno 2022, n. 78, recante delega al Governo in materia di contratti pubblici.»;
    - Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale in Valle d'Aosta (Legge regionale n. 11/1998 e relative deliberazioni attuative);
    - Legge regionale 4 agosto 2009, n. 24 (Misure per la semplificazione delle procedure urbanistiche e la riqualificazione del patrimonio edilizio in Valle d'Aosta) e relative deliberazioni attuative;
    - Piano Territoriale Paesistico della Valle d'Aosta;
  - b) una prova orale vertente sulle materie oggetto delle prove scritte, nonché sulle seguenti:
    - Atto e procedimento amministrativo;
    - Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta (Legge regionale 2 luglio 2004, n. 11);
    - Acquisti mercato elettronico MEPA-MEVA;
    - Sistema delle autonomie in Valle d'Aosta (legge regionale n. 54/1998);
    - Codice di comportamento.

Il Segretario generale  
Gabriella SORTENNI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista

#### UNITE DES COMMUNES VALDOTAINES MONT-CERVIN

**Graduatoria ufficiale relativa alla procedura selettiva unica, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato.**

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

#### UNITÉ DES COMMUNES VALDOTAINES MONT-CERVIN

**Rectification de l'extrait de l'avis de procédure unique de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, de deux instructeurs techniques (catégorie D : cadres) en qualité de responsables de l'aire technique, à affecter à l'Unité des Communes valdotaines Mont-Cervin et aux communes appartenant à ladite unité.**

#### EPREUVES DE SELECTION

1. Une première épreuve écrite portant sur :
  - le nouvel code des marchés publics (décret législatif n. 36 du 31 mars 2023) ;
  - les dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste (loi régionale n. 11 du 6 avril 1998 et délibérations d'application y afférentes) ;
  - les mesures de simplification des procédures d'urbanisme et de requalification du patrimoine bâti en Vallée d'Aoste (loi régionale n. 24 du 4 août 2009 et délibérations d'application y afférentes) ;
  - le plan territorial paysager de la Vallée d'Aoste
2. Une épreuve orale portant sur les matières de l'épreuve écrite et sur les matières suivantes :
  - les procédures et les actes administratifs ;
  - la réglementation de l'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste (loi régionale n. 11 du 2 juillet 2004) ;
  - les achats sur les marchés électroniques MEPA et MEVA ;
  - le système des autonomie en Vallée d'Aoste (loi régionale n. 54 du 7 décembre 1998) ;
  - le code de conduite des fonctionnaires publics.

La secrétaire générale,  
Gabriella SORTENNI

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur

#### UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES MONT-CERVIN

**Liste d'aptitude officielle relative à la procédure unique de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous**



to di n. 3 collaboratori amministrativi (categoria C/posizione C2), addetti ai servizi demografici, da assegnare all'organico dei comuni dell'Unité des Communes valdôtaines Mont- Cervin.

contrat à durée indéterminée, de trois collaborateurs administratifs (catégorie C, position C2) préposés aux services démographiques, à affecter aux Communes appartenant à l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin.

GRADUATORIA UFFICIALE  
Approvata con Determina n. 877 del 20 giugno 2023

La présente liste d'aptitude officielle a été approuvée par l'acte n° 877 du 20 juin 2023.

<b>N. RANG</b>	<b>CANDIDATO CANDIDAT(E)</b>
1	ROUX SILVIA
2	NOUSSAN DENISE
3	FERRAROTTI SARA
4	CALIPARI NASTASIA
5	COMUNE ALESSANDRA
6	CERISE DAVID
7	ABBATE FEDERICA
8	CRETIER ILARIA
9	ARTAZ CAROLE
10	CURTI GABRIELE
11	GRIVON ANTONELLA
12	BRUNOD NATHALIE
13	VUILLERMIN CRISTINA
14	VENTURINO FEDERICA

Il Segretario generale  
Gabriella SORTENNI

La secrétaire générale,  
Gabriella SORTENNI